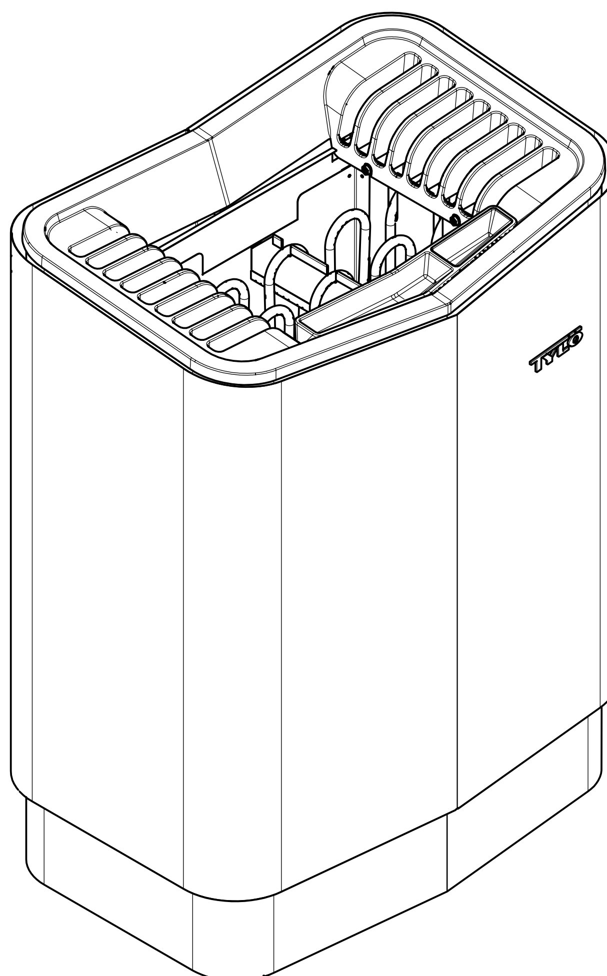
ENGLISH

USER GUIDE

SENSE SK



29005181 -ENG

TYLÖ®
for the senses

TYLÖ®

TABLE OF CONTENTS

General information 1

Before use 1

The first time you use the heater 1

Before each use 2

Use 2

Sauna time with immediate start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 2

Sauna time with immediate start TS 30-012 2

Setting a preselected time TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Setting temperature 3

Functions 3

Maintenance 4

Cleaning fragrance holder and air humidifier 4

Check the stone compartment 4

Troubleshooting 5

Troubleshooting the sauna heater 5

Spare parts list 5

RoHS (Restriction of Hazardous Substances) 6



Keep this user guide!

In the event of any problems, please contact the retailer where you purchased the equipment.

© This publication may not be reproduced, in part or in whole, without the written permission of Tylö. Tylö reserves the right to make changes in materials, construction and design.

GENERAL INFORMATION

Congratulations on your new sauna heater! Follow this user guide to get the most from your purchase.

Wet and dry saunas are forms of bathing which originate way back in history. These hot sauna baths are best at temperatures between 70-90°C.

BEFORE USE

The first time you use the heater

Fill the stone compartment



CAUTION! Always use 'diabas' stones (Tylö Sauna Stones)! "Ordinary" stones can damage the heater. Do not use ceramic stones. Ceramic stones can damage the heater. The heater guarantee does not cover damage caused by ceramic stones.

Fill the stone compartment around the heating elements from the bottom to the top and approx. 50 mm above the front top edge, without pressing the stones into place. Capacity: Approx. 20 kg of stones.

Place the stones loosely to allow optimum air circulation. The tubular heating elements must not be squeezed together or against the side.

Sauna stones must:

- be able to tolerate extreme heat and fluctuations caused by water being poured on them.
- be cleaned before use.
- have an uneven surface, so that the water "clings" to the stone surface and evaporates more effectively.
- be between 30-50 mm in size to allow air circulation in the stone compartment. This will increase the service life of the tubular elements.



CAUTION! Never place stones on top of the side air chambers. Covering the vents will obstruct air circulation, the unit will overheat and the cut-out switch will activate.

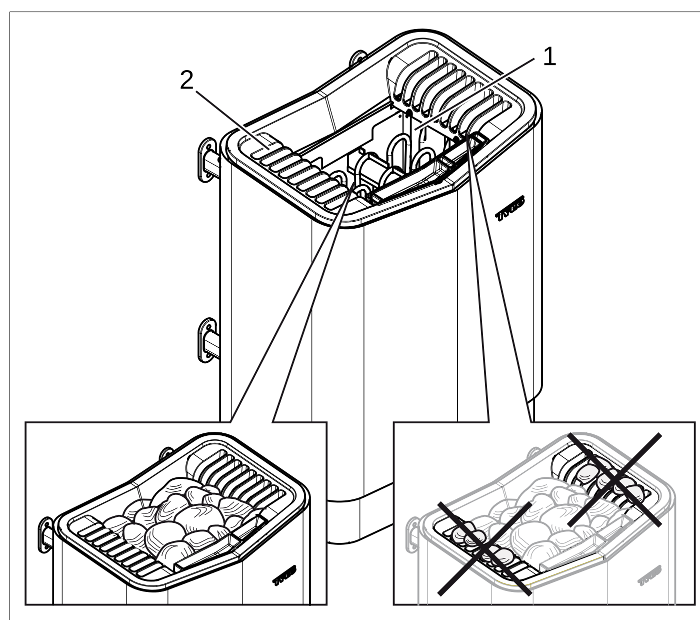


Figure 1: *Filling the stone compartment*

1. *Stone compartment*
2. *Side chambers*

Switch on the heater to remove any new paint odours

To remove “new paint odour” from the heater:

Heat up to approx. 90°C for about one hour.

A little smoke may appear.

Before each use

Check the following

Check that:

- there are no foreign objects in the sauna cabin, on or in the heater.
- the door and any windows to the sauna cabin are closed.
- that the sauna door opens outwards with a little pressure.

NB:

> ⚠ ***DANGER!* *Anyone with a mental or physical disability or little experience of or knowledge of how to use the equipment (e.g. children) must be instructed or supervised by someone responsible for their safety.***

> ⚠ ***DANGER!* *Do not touch the upper parts of the heater - risk of burns! Tylö recommends that the heater screen is always used.***

> ⚠ ***DANGER!* *Never allow children to play near the heater!***

> ⚠ ***DANGER!* *Saunas are not recommended for people in poor health. Please consult a doctor.***

> ⚠ ***DANGER!* *Fragrant essences and similar products can ignite if poured directly onto the stones.***

> ⚠ ***DANGER!* *Covering the heater can cause fire.***

> ☑ ***NOTE!*** *The sauna cabin is only for use as a sauna bath.*

USE

For using a heater controlled with an electronic control panel (CC10, CC50, CC300, EC 50, h1) and RB30, see instructions for the control panel. For using a heater controlled with TS 16 and TS 30, see the instructions below.

Sauna time with immediate start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

The red digits represent sauna time in hours.

For setting sauna time with immediate start, turn past the red digits and then back to the desired sauna time see: ***Figure 2,*** Page 2 and ***Figure 3,*** Page 2.

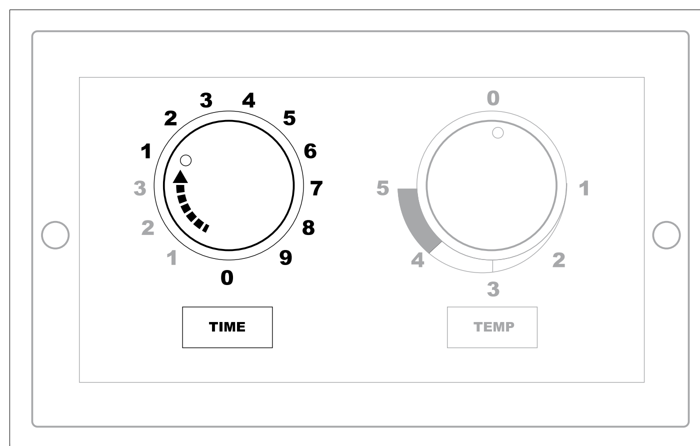


Figure 2: *Turn past the red digits.*

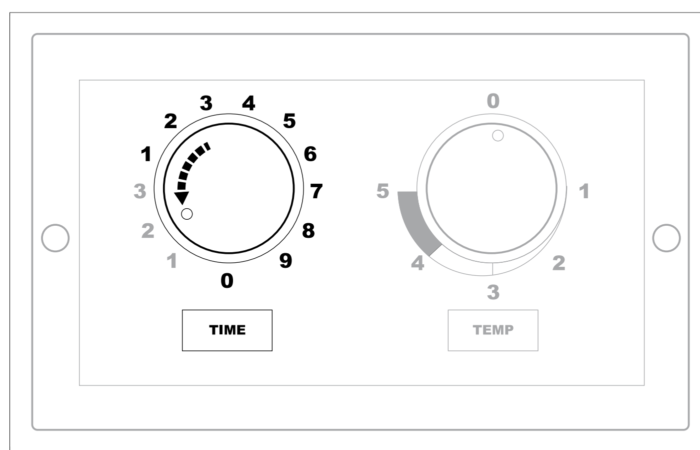


Figure 3: *Turn back to the desired sauna time.*

The timer will automatically turn off the heater when it reaches ***0***.

Sauna time with immediate start TS 30-012

The digits represent sauna time in hours.

For setting sauna time with immediate start, turn to the desired sauna time.

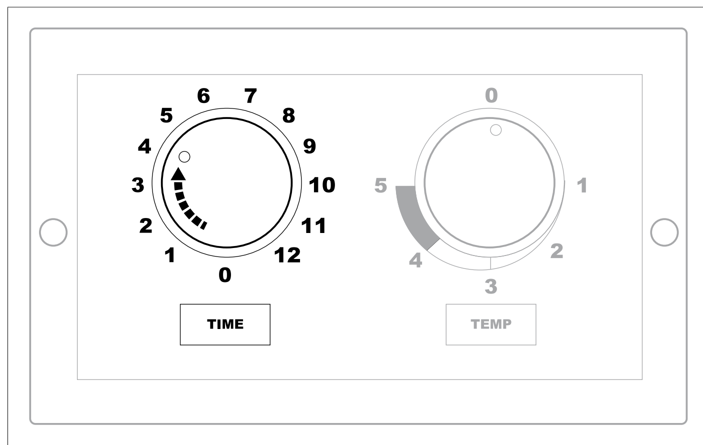


Figure 4: *Turn to the desired sauna time.*

The timer will automatically turn off the heater when it reaches ***0***.

Setting a preselected time TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

The black digits represent time in hours before the heater turns on automatically.

When turned on at a preselected time, the heater is on for three hours and then turns off again.

To set the preselected time, turn to mark ***9***, and then turn back to the desired preselected time.

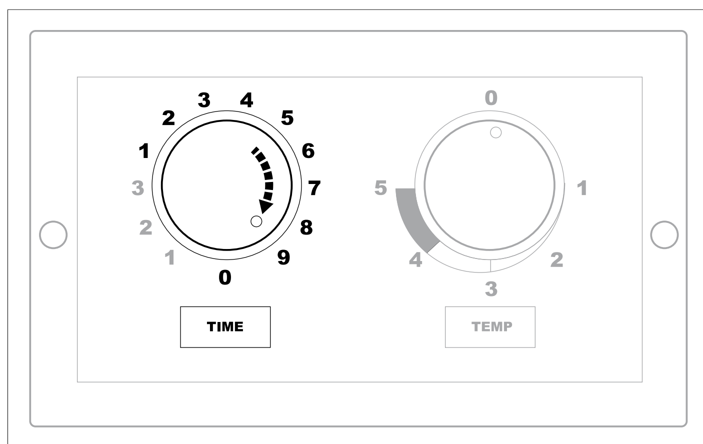


Figure 5: *Turn to mark 9.*

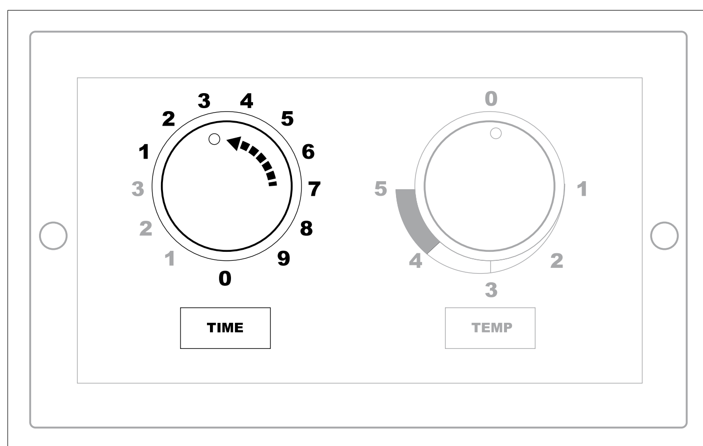


Figure 6: *Turn back to the desired preselected time.*

The timer will automatically turn off the heater when it reaches ***0***.

Setting temperature

The digits represent a rising heat scale. Find the sauna temperat-ure which suits you best (usually 70-80°C).

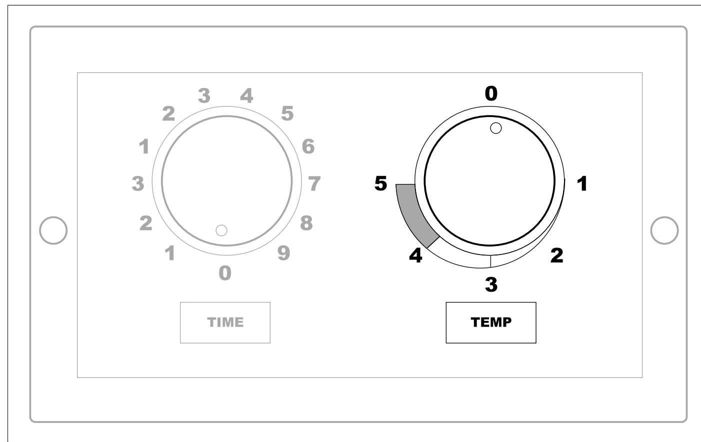


Figure 7: *Setting temperature.*

TEMP	Is equal to ca: x °C
1	50
2	65
3	80
4	95
5	110

Functions

Fragrance holder



DANGER! Fragrant essences and the like can ignite if poured directly onto the stones!

To maintain a pleasant fragrance in the sauna with Tylö Sauna Fragrance, pour a few drops of Tylö Sauna Fragrance into the water in the fragrance holder.

You can also pour a few drops of the sauna fragrance into a sauna pail filled with water and then throw some on warm stones. Use a sauna ladle for throwing water on the hot stones.

Tylö Sauna Fragrance comes in six variants:

- eucalyptus,
- mint,
- menthol,
- pine,
- lemon,
- and birch.

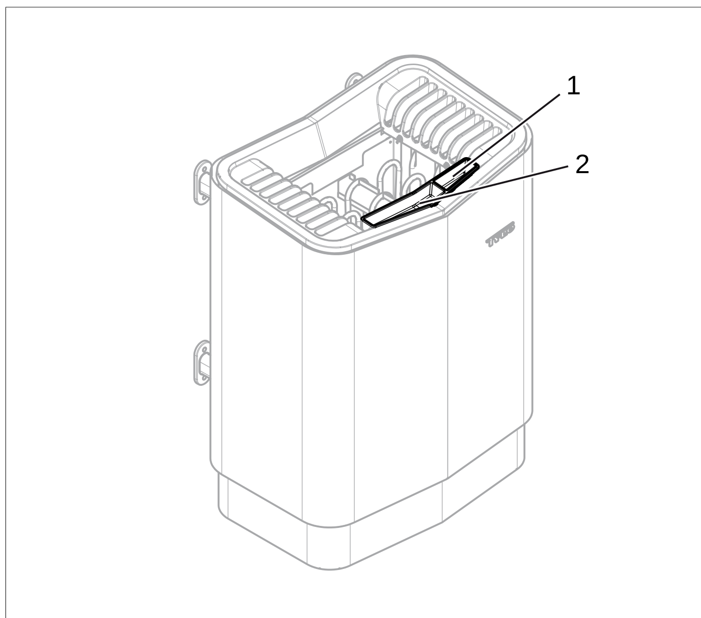


Figure 8: Other functions

1. *Fragrance holder*
2. *Air humidifier*

Air humidifier



DANGER! If you pour water into the fragrance holder once it has been heated up, there is a high risk of boiling water splashing over the sauna occupants. Do not stand or sit in front of the heater while water is being poured into the fragrance holder. Hot water can spurt out very powerfully.

To maintain a pleasant basic level of humidity in the sauna, fill the built-in air humidifier (see ***Figure 8,*** Page 4) with water before connecting the sauna.



TIP! *Pour a few drops of diluted sauna fragrance into the built-in air humidifier!*

MAINTENANCE

Cleaning fragrance holder and air humidifier

Clean the fragrance holder and air humidifier as required.

To clean the fragrance holder and air humidifier:

Lift out the fragrance holder/air humidifier and rinse them under running water.

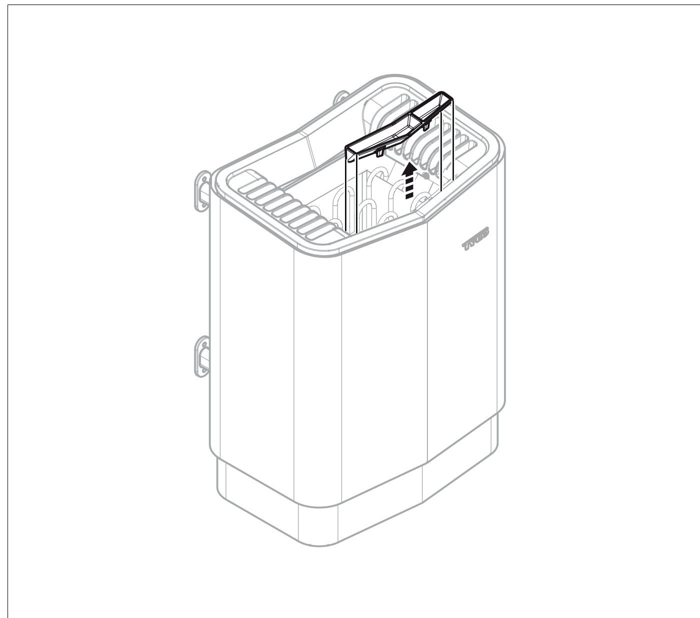


Figure 9: *Cleaning fragrance holder and air humidifier*

Check the stone compartment

Check the stone compartment once annually.

How to check the stone compartment:

1. Remove all the stones from the compartment.
2. Remove any small stones, gravel and limescale from the compartment.
3. Put whole, undamaged stones back. Replace with new stones as required (see The section called **Fill the stone compartment**, Page 1).

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting the sauna heater

Table 2: *Troubleshooting the sauna heater*

Symptom	Possible cause	Remedy
Heater is not working and you are using a heater with an RB-box and an electronic control panel.	RB-box and/or control panel is switched off.	Switch on the RB-box switch and turn the control panel ***ON***.
Heater is not working and you are using control panel type TS 16 or TS 30.	Timer/thermostat is set to ***0***.	Turn up the temperature and check that the timer is set to sauna time, see The section called **Sauna time with immediate start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03**, Page 2 and The section called **Sauna time with immediate start TS 30-012**, Page 2.
Heater not working	Fuse blown	Replace fuse.
Heater not working	Internal temperature cut-out activated. For more details, see The section called **Temperature cut**, Page 5.	Check and remedy the cause of temperature cut-out activation. Contact an electrician to reset the cut-out.

Temperature cut

The temperature cut-out in the heater is to protect the components, tubular elements and woodwork in the sauna from overheating. If the temperature cut-out is activated, the heater cannot be turned on before it has been restored. The cause of the overheating must be established before it resets.

SPARE PARTS LIST

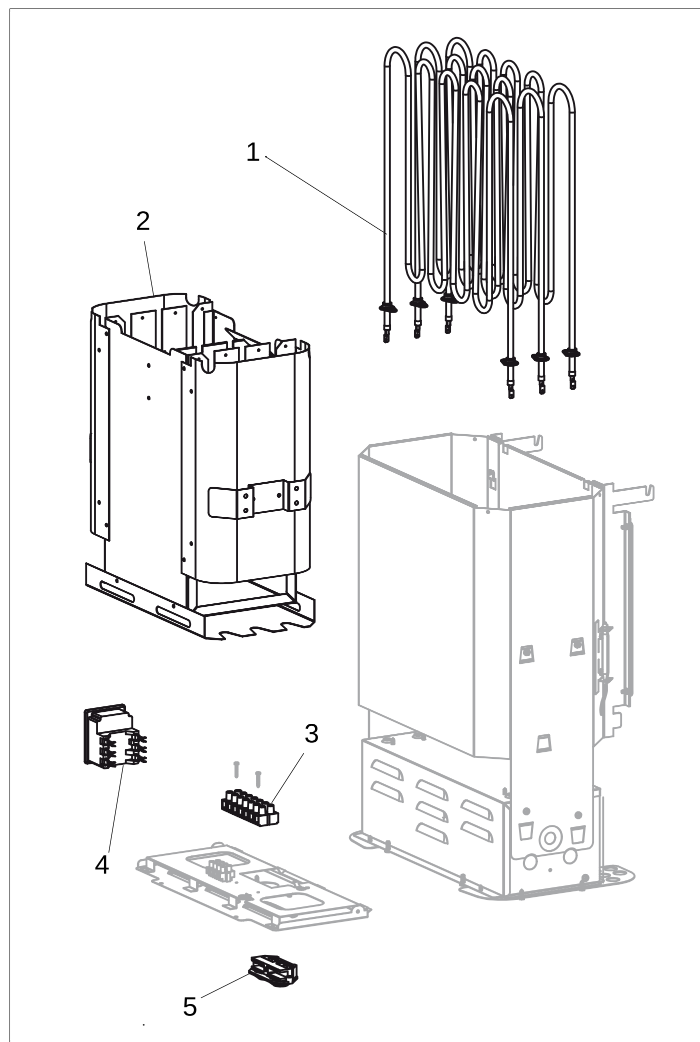


Figure 10: *Spare parts*

1. *9600 177 / 8 kW, 9600 0178 / 6 kW*
2. *9600 0724*
3. *9600 0723*
4. *9600 0258*
5. *6990 0187*

ROHS (RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Instructions for protection of the environment.

This product should not be disposed of with domestic refuse when no longer used. Deliver it to a recycling station for electrical and electronic apparatus.

The symbol on the product, manual or packaging refers to this.



Figure 11: *Symbol*

The various materials can be recycled according to their labelling. You can help protect the environment by recycling, using the materials or in other ways reusing worn-out appliances. Take the product to a recycling centre without the sauna stones or soapstone jacket (if fitted).

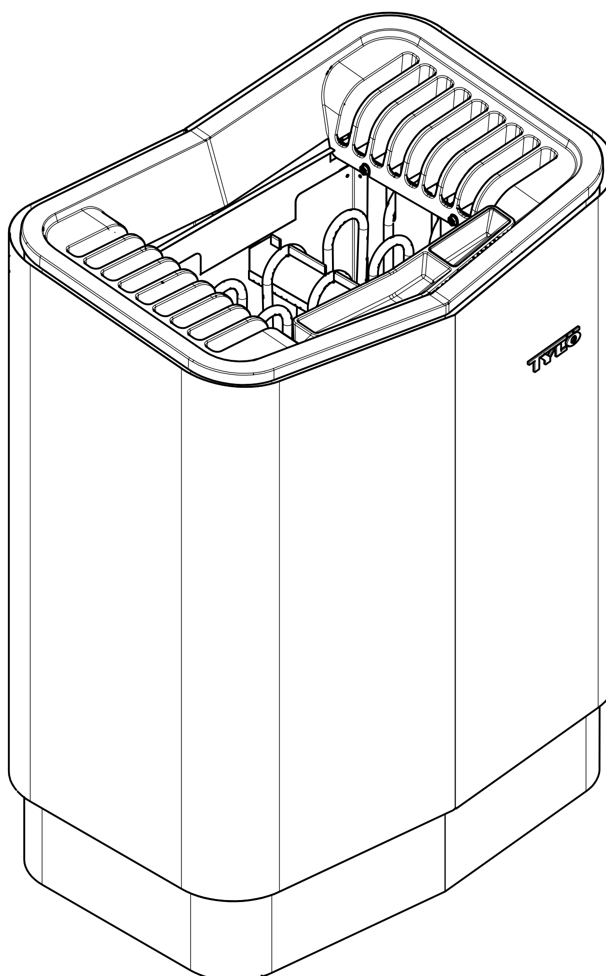
Please contact your local authorities for details of your nearest recycling centre.

TYLÖ®

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

SENSE SK



29005181 -FRA

TYLÖ®

for the senses

TYLÖ®

SOMMAIRE

Généralités 1

Avant utilisation 1

Avant la première utilisation de l'appareil 1

Avant toute utilisation 2

Utilisation 3

Durée de séance avec démarrage immédiat TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Durée de séance avec démarrage immédiat TS 30-012 3

Réglage de la durée de retardement TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Réglage de la température 4

Fonctions 4

Entretien 5

Nettoyage du récipient à parfum et de l'humidificateur 5

Contrôler le réservoir à pierres 5

Diagnostic d'incident 5

Diagnostic de dysfonctionnement du poêle 5

Liste des pièces de rechange 6

RoHS (Restriction of Hazardous Substances) 6



Conserver la présente notice d'utilisation.

Pour tout problème éventuel, veuillez contacter votre revendeur.

© Toute reproduction, intégrale ou partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de Tylö. Tylö se réserve le droit de modifier les matériaux utilisés, la conception technique et les modèles de ses produits.

GÉNÉRALITÉS

Vous venez d'acquérir un poêle de sauna et nous vous en remercions. Pour en retirer tous les bienfaits escomptés, vous devez suivre scrupuleusement les instructions contenues dans la présente notice d'utilisation.

Le sauna sec et le sauna humide sont des pratiques thermales à l'origine très ancienne. Elles font appel à des températures très élevées, situées, dans l'idéal, entre 70 et 90 °C.

AVANT UTILISATION

Avant la première utilisation de l'appareil

Remplir le réservoir de pierres



ATTENTION ! N'utiliser que des pierres de type diabase (pierres pour sauna Tylö). ”L'usage de pierres” ordinaires risquerait d'endommager l'appareil.
Ne pas utiliser de pierres en céramique. L'usage de pierres en céramique risquerait d'endommager l'appareil. La garantie de l'appareil n'est pas applicable aux dommages provoqués par des pierres en céramique.

Remplir le réservoir à pierres jusqu'à environ 50 mm au-dessus du bord supérieur du poêle, sans appuyer sur les pierres pour les mettre en place. Quantité nécessaire : env. 20 kg de pierres.

Les pierres doivent être suffisamment écartées pour permettre à l'air de circuler le mieux possible à l'intérieur du réservoir. Les résistances ne doivent pas être comprimées, ni coincées contre le châssis de l'appareil.

Remarques concernant les pierres utilisées dans le sauna :

- Elles doivent supporter une forte chaleur et les variations de température auxquelles elles sont soumises lorsqu'on les arrose d'eau.
- Elles doivent être nettoyées avant utilisation.
- Elles doivent présenter une surface irrégulière qui puisse ”retenir” l'eau, de manière à obtenir un meilleur dégagement de vapeur.
- avoir une taille comprise entre 30 et 50 mm de manière à assurer une bonne circulation de l'air. On prolongera ainsi la durée de vie des résistances.



ATTENTION ! Ne jamais poser de pierres sur les chambres de ventilation latérales. Les recouvrir empêche la circulation d'air, l'appareil surchauffe et la protection thermique se déclenche.

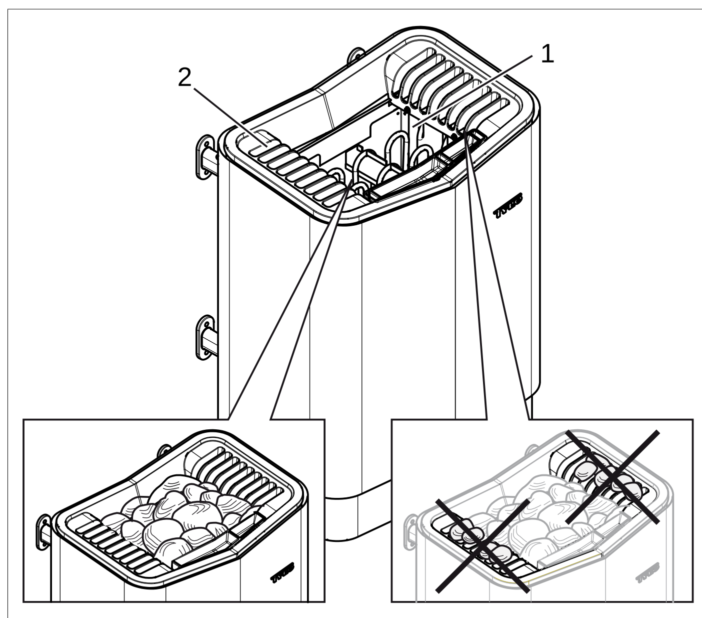


Fig 1: *Remplissage du réservoir à pierres*

1. *Réservoir à pierres*
2. *Chambres latérales*

Faire fonctionner le poêle pour chasser l'odeur d'appareil neuf.

Pour chasser ”l'odeur d'appareil neuf” dégagée par le poêle :

Faire chauffer le sauna à environ 90 °C pendant environ une heure.

Il peut se produire un léger dégagement de fumée.

Avant toute utilisation

Vérifier les points suivants

Vérifier les points suivants :

- aucun objet qui n'y a pas sa place ne se trouve dans la cabine, sur le poêle, ni à l'intérieur de celui-ci.
- la porte et les éventuelles fenêtres de la cabine doivent être fermées.
- que la porte du sauna peut être ouverte vers l'extérieur d'une légère poussée.

Attention :

DANGER ! Les personnes présentant une réduction de capacités physiques ou mentales, un handicap, ou ne disposant que d'une connaissance et d'une expérience insuffisantes du mode de fonctionnement de l'appareil (notamment les enfants) ne doivent en faire usage que sous surveillance, ou selon les instructions dispensées par la personne responsable de leur sécurité.

DANGER ! La partie supérieure du poêle est brûlante. Tylö recommande de toujours installer une barrière de protection autour de l'appareil.

DANGER ! Veiller à ne pas laisser les enfants jouer à proximité de l'appareil !

DANGER ! La pratique du sauna peut fatiguer les personnes à la santé fragile. Il est préférable de demander conseil à un médecin.

DANGER ! Les essences parfumées etc. peuvent s'enflammer si le liquide est versé non dilué sur le réservoir à pierres.

DANGER ! Le fait de recouvrir l'appareil constitue un risque d'incendie.

REMARQUE : *La cabine de sauna ne doit pas servir à d'autres usages.*

UTILISATION

Pour l'utilisation d'un poêle géré par un panneau de commande électronique (CC10, CC50, CC300, EC 50, h1) et RB30, voir la notice d'instructions qui accompagne le panneau de commande. Pour l'utilisation d'un poêle géré par le panneau de commande TS 16 ou TS 30, voir les instructions ci-dessous.

Durée de séance avec démarrage immédiat TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

Les chiffres en rouge indiquent la durée de la séance en heures.

Pour régler la durée de séance avec démarrage immédiat, passez les chiffres rouges puis revenez à la durée souhaitée, voir : ***Fig 2,*** page 3 et ***Fig 3,*** page 3.

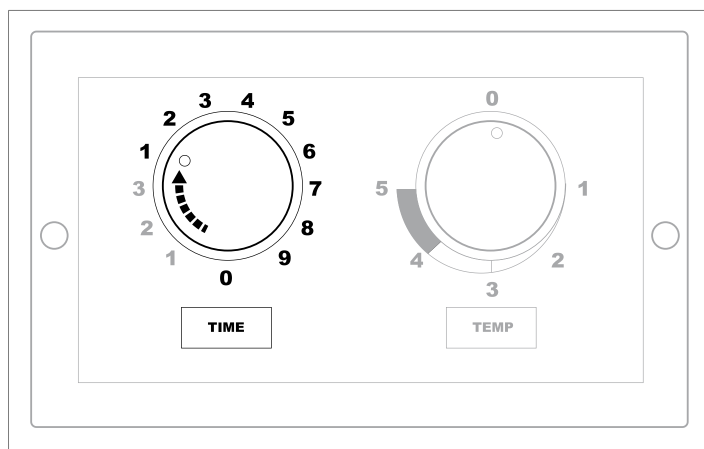


Fig 2: *Passez les chiffres rouges.*

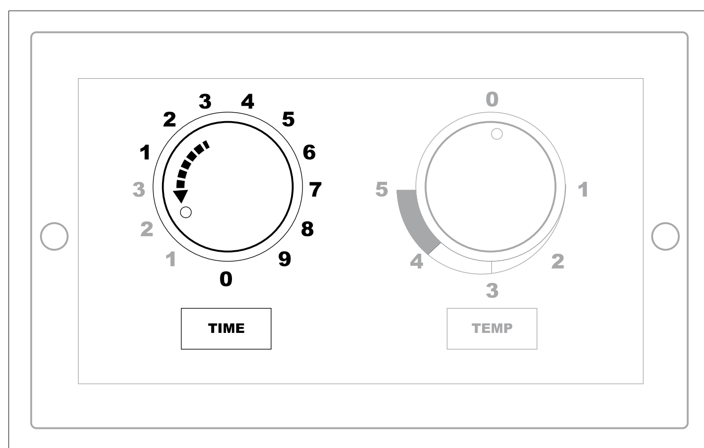


Fig 3: *Revenez à la durée de séance souhaitée.*

Le timer coupe le poêle lorsque le repère ***0*** est atteint.

Durée de séance avec démarrage immédiat TS 30-012

Les chiffres indiquent la durée de la séance en heures.

Pour régler la durée de séance avec démarrage immédiat, tournez jusqu'à la durée souhaitée.

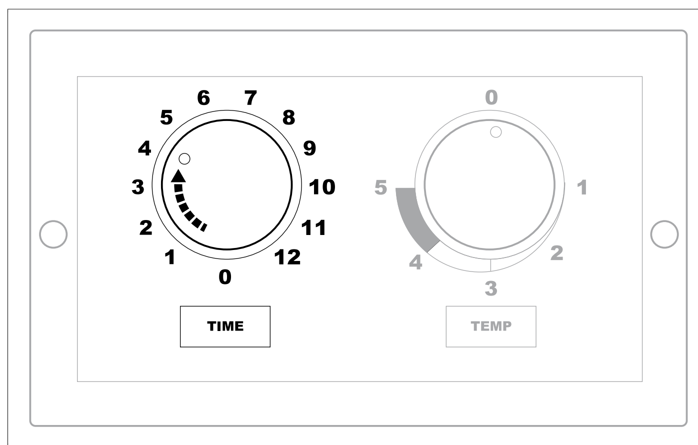


Fig 4: *Tournez jusqu'à la durée de séance souhaitée.*

Le timer coupe le poêle lorsque le repère ***0*** est atteint.

Réglage de la durée de retardement TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

Les chiffres en noir indiquent la durée en heures avant le démarrage automatique du poêle.

En cas de démarrage retardé, le poêle s'éteint automatiquement au bout de trois heures de fonctionnement.

Pour régler la durée de retardement, tournez jusqu'au repère ***9*** puis tournez en sens inverse jusqu'à la durée souhaitée.

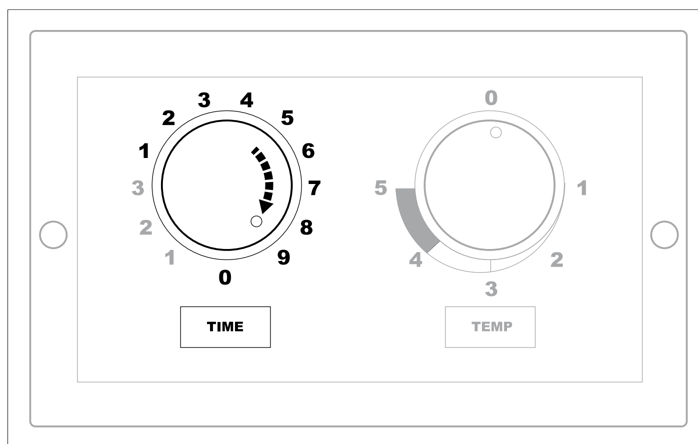


Fig 5: *Tournez jusqu'au repère 9.*

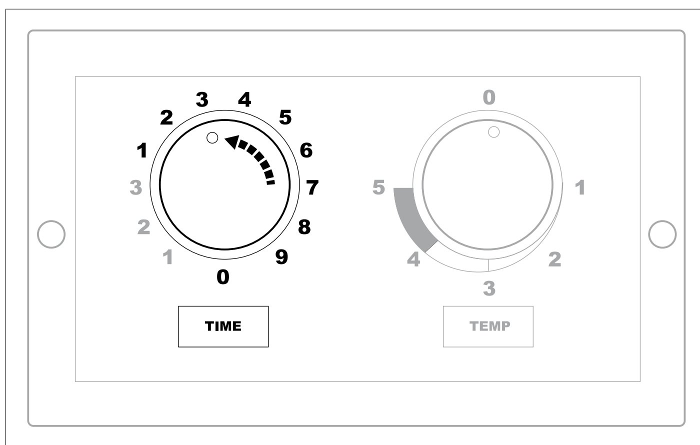


Fig 6: *Tournez en sens inverse jusqu'à la durée de retardement souhaitée.*

Le timer coupe le poêle lorsque le repère ***0*** est atteint.

Réglage de la température

La température augmente avec le chiffre. Recherchez la température de bain qui vous convient (en général 70 à 80 °C).

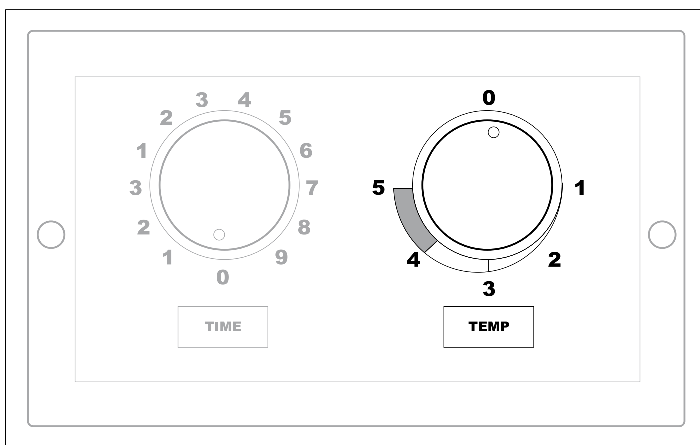


Fig 7: *Réglage de la température.*

TEMP	Correspond à environ : x °C
1	50
2	65
3	80
4	95
5	110

Fonctions

Récipient à parfum



DANGER ! Les essences parfumées etc. peuvent s'enflammer si le liquide est versé non dilué sur le réservoir à pierres.

Pour créer une atmosphère parfumée dans la cabine, déposez quelques gouttes de parfum de sauna Tylö dans l'eau du récipient à parfum.

Vous pouvez également jeter quelques goutes de parfum de sauna dans un seau rempli d'eau que vous versez sur des pierres suffisamment chaudes avec une louche en bois.

Le parfum de sauna Tylö existe en six variantes :

- Eucalyptus ;
- Menthe ;
- Menthol ;
- Aiguilles de pin ;
- Citron ;
- Senteur de bouleau.

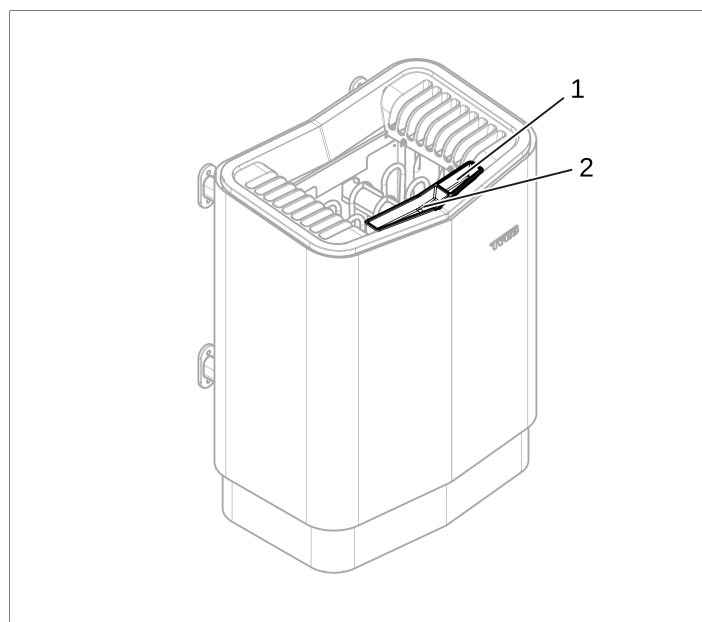


Fig 8: *Autres fonctions*

1. *Récipient à parfum*
2. *Humidificateur*

Humidificateur



DANGER ! Si l'on verse de l'eau dans l'humidificateur une fois qu'il est chaud, de l'eau bouillante risque d'éclabousser les baigneurs. Il est déconseillé de se tenir debout ou d'être assis sur la banquette devant le poêle lorsque de l'eau est versée dans l'humidificateur en raison du risque d'éclaboussures violentes d'eau brûlante.

Pour obtenir une hygrométrie de base agréable, remplir d'eau l'humidificateur intégré (cf. : ***Fig 8,*** page 4) avant que le sauna ne soit mis en service.



CONSEIL : *On peut ajouter quelques gouttes de parfum de sauna à l'eau contenue dans l'humidificateur intégré.*

ENTRETIEN

Nettoyage du récipient à parfum et de l'humidificateur

Nettoyer au besoin le récipient à parfum et l'humidificateur

Pour nettoyer le récipient à parfum et l'humidificateur :

Enlever le récipient à parfum/l'humidificateur et le rincer sous l'eau courante.

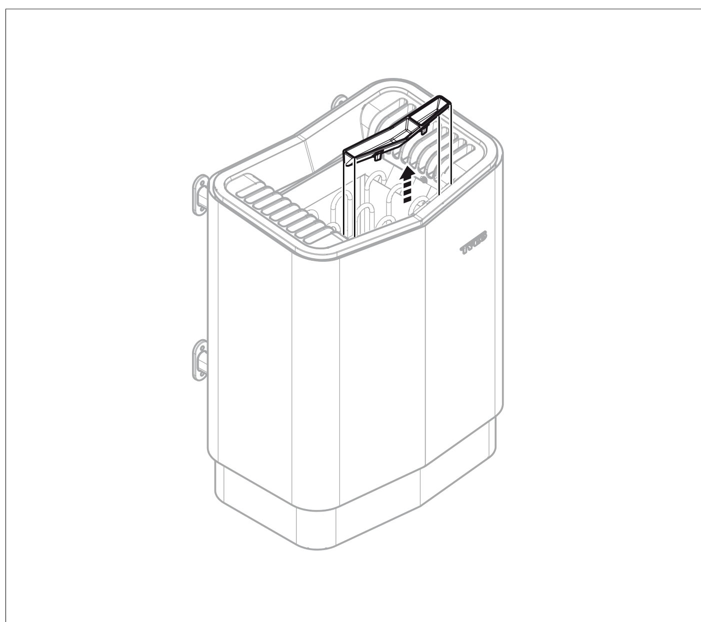


Fig 9: *Nettoyage du récipient à parfum et de l'humidificateur*

Contrôler le réservoir à pierres

Contrôler l'état du réservoir à pierres une fois par an.

Pour contrôler l'état du réservoir à pierres :

1. Enlever toutes les pierres.
2. Éliminer tous les fragments de pierre, graviers et concrétions de tartre.
3. Remettre en place les pierres restées intactes, et remplacer celles qui présentent des défauts (cf. Le paragraphe **Remplir le réservoir de pierres**, page 1).

DIAGNOSTIC D'INCIDENT

Diagnostic de dysfonctionnement du poêle

Tableau 2: *Diagnostic de dysfonctionnement du poêle*

Symptôme	Cause possible	Mesures à prendre
Le poêle ne fonctionne pas et vous l'utilisez avec un boîtier de relais et un panneau de commande électronique.	Le boîtier de relais et/ou le panneau de commande est éteint.	Mettez l'interrupteur du boîtier de relais en position MARCHE et le panneau de commande en position ***ON***.
Le poêle ne fonctionne pas et vous l'utilisez avec un panneau de commande TS 16 ou TS 30.	Le timer/thermostat est en position ***0***.	Montez la température et réglez une durée de séance, voir Le paragraphe **Durée de séance avec démarrage immédiat TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03**, page 3 et Le paragraphe **Durée de séance avec démarrage immédiat TS 30-012**, page 3.
Le poêle ne fonctionne pas.	Le fusible s'est déclenché	Remplacer le fusible.
Le poêle ne fonctionne pas.	La protection thermique interne s'est déclenchée. Pour plus d'informations, voir Le paragraphe **Protection thermique**, page 5.	Chercher la cause du déclenchement du dispositif de protection, et y remédier. Contacter un technicien pour rétablir la protection thermique.

Protection thermique

La protection thermique du poêle sert à prévenir la surchauffe des composants, des résistances et du bois à l'intérieur de la cabine. Si la protection thermique s'est déclenchée, il est impossible de démarrer le poêle tant que la protection n'a pas été rétablie. Il convient toutefois de rechercher au préalable la cause de la surchauffe.

TYLÖ®

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

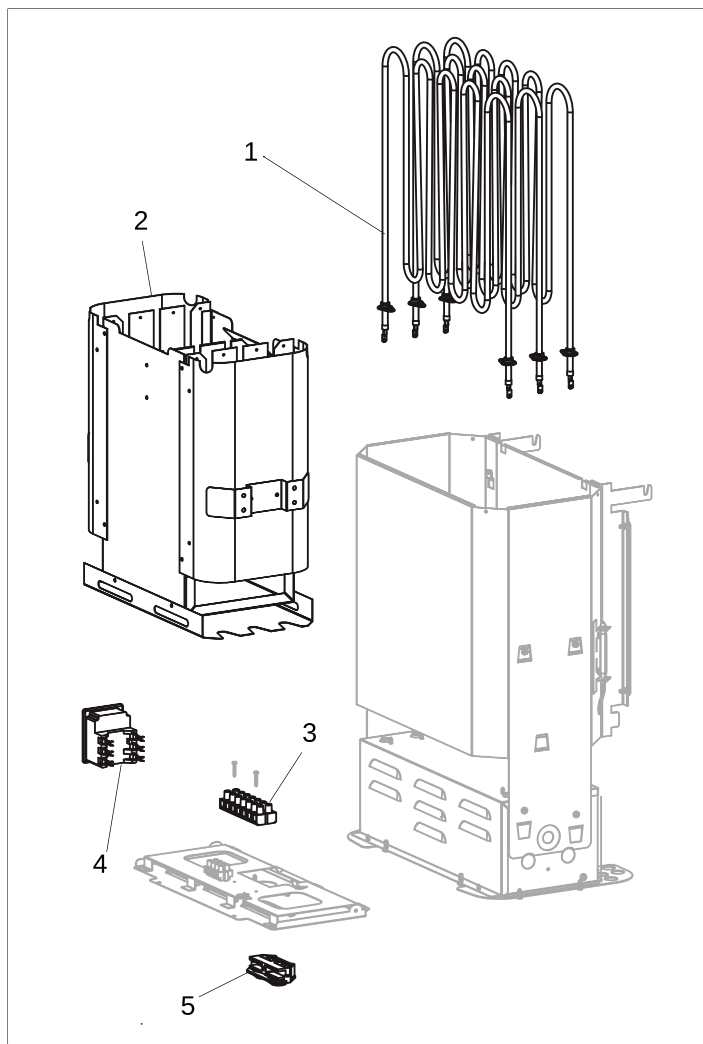


Fig 10: *Pièces de rechange*

1. *9600 177 / 8 kW, 9600 0178 / 6 kW*
2. *9600 0724*
3. *9600 0723*
4. *9600 0258*
5. *6990 0187*

ROHS (RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Instructions relatives à la protection de l'environnement :

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec des déchets ménagers. Après utilisation, il devra être pris en charge par un site de recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole figurant sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage font référence à cette obligation.

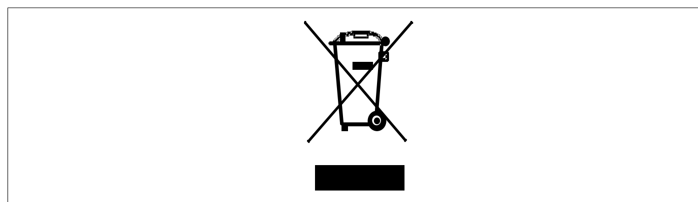


Fig 11: *Symbole*

Les différents matériaux entrant dans sa composition peuvent être recyclés selon le marquage dont ils sont pourvus. Recycler, réparer ou réutiliser d'une manière quelconque des équipements usagés, c'est contribuer à la protection de notre environnement. L'appareil est à déposer sur le site de recyclage sans pierres et sans le manteau de tuiles éventuel.

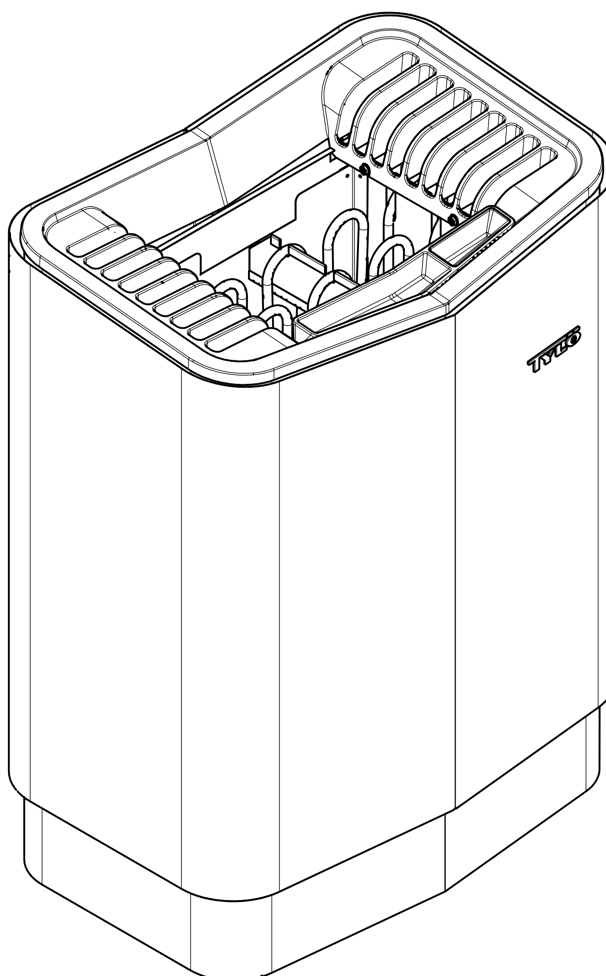
Contacter les autorités communales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

TYLÖ®

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

SENSE SK



29005181 -TYS

TYLÖ®
for the senses

TYLÖ®

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Informationen **1**

Vor der Benutzung **1**

Vor der ersten Benutzung des Saunaofens 1

Vor jeder Benutzung 2

Benutzung **3**

Badezeit mit sofortigem Start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Badezeit mit sofortigem Start TS 30-012 3

Einstellung der Voreinstellzeit TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Einstellung der Temperatur 4

Funktionen 4

Wartung **5**

Reinigung von Duftbehälter und Luftbefeuchter 5

Steinemagazin überprüfen 5

Fehlersuche **5**

Fehlersuche Saunaofen 5

Ersatzteilliste **6**

RoHS (Restriction of Hazardous Substances) **6**



Diese Gebrauchsanweisung bitte aufheben!

Falls Probleme auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

© Vollständiger oder auszugsweiser Nachdruck ist ohne schriftliche Genehmigung von Tylö nicht erlaubt. Recht auf Änderungen von Material, Konstruktion und Design vorbehalten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Sauna! Halten Sie sich genau an diese Gebrauchsanleitung, um Ihr Produkt optimal zu nutzen.

Trockensaunen und Feuchtsaunen sind Badeformen mit langen Traditionen. Diese heiße Sauna wird am besten bei Temperaturen zwischen 70-90 °C verwendet.

VOR DER BENUTZUNG

Vor der ersten Benutzung des Saunaofens

Steinemagazin füllen



HINWEIS: Verwenden Sie nur Steine vom Typ Dolerit (Tylö Saunastein)! ”Normale” Steine können den Ofen beschädigen.
Es dürfen keine Keramiksteine benutzt werden! Keramiksteine können den Ofen beschädigen. Die Garantie für den Ofen umfasst keine Schäden durch Keramiksteine.

Füllen Sie das Magazin um die Heizschleifen vom Grund bis etwa 50 mm oberhalb der vorderen Oberkante des Ofens, ohne Druck auf die Steine auszuüben. Verbrauch: etwa 20 kg Steine.

Die Steine müssen locker aufgelegt werden, damit die Luftzirkulation zwischen den Steinen möglichst wenig eingeschränkt ist. Die Rohrteile dürfen nicht zusammengedrückt werden oder am Rahmen anliegen.

Die Saunasteine müssen:

- große Hitze und die beim Aufguss entstehenden Temperaturwechsel aushalten.
- vor der Benutzung gereinigt werden.
- eine unregelmäßige Oberfläche haben, damit das Wasser auf der Oberfläche der Steine ”haftet” und effektiver verdampft.
- 30-50 mm groß sein, damit die Luft zwischen den Steinen zirkulieren kann. Auf diese Weise verlängert sich die Lebensdauer der Rohrelemente.



HINWEIS: Legen Sie niemals Steine auf die seitlichen Luftkammern. Eine solche Abdeckung behindert die Luftzirkulation, der Ofen wird überhitzt und der Überhitzungsschutz löst aus.

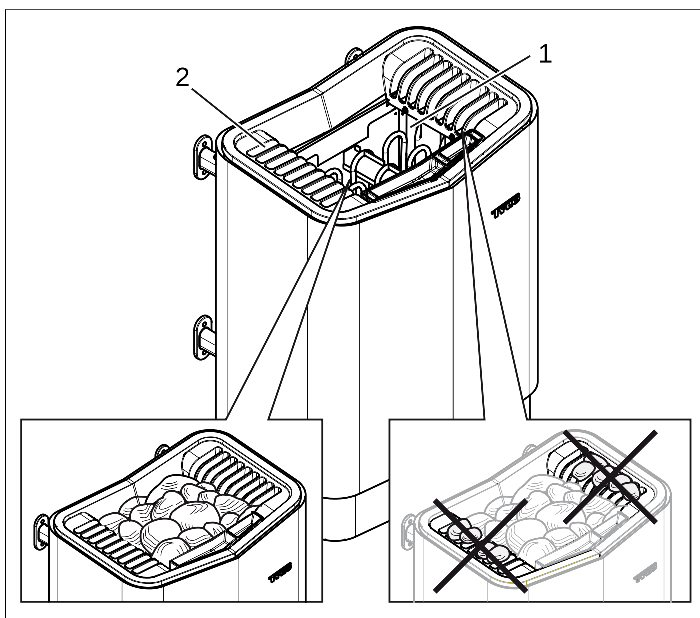


Abb. 1: Füllen des Steinemagazins.

1. *Steinemagazin*
2. *Seitenkammern*

Schalten Sie den Ofen ein, damit der „Neugeruch“ verschwindet

Um den ”„Neugeruch“” des Saunaofens zu entfernen:

Erwärmen Sie die Sauna etwa eine Stunde lang auf ca. 90 °C.

Eine schwache Rauchentwicklung ist möglich.

Vor jeder Benutzung

Überprüfen Sie Folgendes

Überprüfen Sie, dass:

- sich in der Saunakabine, auf oder im Saunaofen keine ungeeigneten Gegenstände befinden.
- Tür und gegebenenfalls Fenster der Saunakabine geschlossen sind.
- sich die Saunatür durch leichten Druck öffnen lässt.

Hinweis:


***GEFAHR!** Personen mit eingeschränkter physischer oder psychischer Leistungsfähigkeit sowie Personen mit wenig Erfahrung oder Wissen in Bezug auf die Benutzung der Anlage (z. B. Kinder) dürfen die Anlage nur unter Aufsicht oder gemäß den Anweisungen der für ihre Sicherheit zuständigen Person benutzen!*


***GEFAHR!** Bei Berührung des oberen Ofenteils besteht Verbrennungsgefahr. Tylö empfiehlt die den Ofenschutz immer zu verwenden.*


***GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass keine Kinder in der Nähe des Saunaofens spielen!*


***GEFAHR!** Saunen kann für Personen in schlechtem Gesundheitszustand belastend sein. Fragen Sie vorher einen Arzt.*


***GEFAHR!** Duftessenzen usw. können sich entzünden, wenn sie unverdünnt auf das Steinemagazin gegeben werden.*


***GEFAHR!** Die Abdeckung des Saunaofens bedeutet Brandgefahr.*


***BEACHTEN SIE:** Die Saunakabine darf nur zum Saunen verwendet werden!*

BENUTZUNG

Hinweise zur Benutzung eines Saunaofens, der mit einem elektrischen Kontrollgerät (CC10, CC50, CC300, EC 50, h1) und RB30 gesteuert wird, finden Sie in der dem Kontrollgerät beiliegenden Anleitung. Zur Benutzung eines mit TS 16 und TS 30 gesteuerten Saunaofens siehe die nachstehende Anleitung.

Badezeit mit sofortigem Start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

Die roten Zahlen geben die Badezeit in Stunden an.

Um einen sofortigen Start für die Badezeit einzustellen, drehen Sie den Regler über die roten Zahlen hinaus und danach wieder zurück auf die gewünschte Badezeit siehe: ***Abb. 2,*** Seite 3 und ***Abb. 3,*** Seite 3.

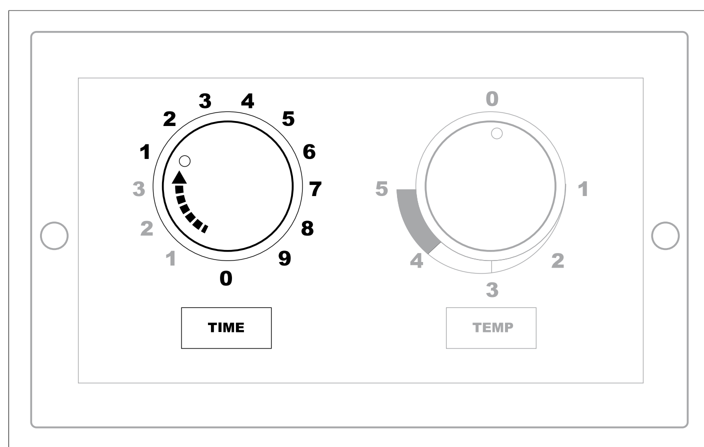


Abb. 2: *Drehen Sie den Regler über die roten Zahlen hinaus.*

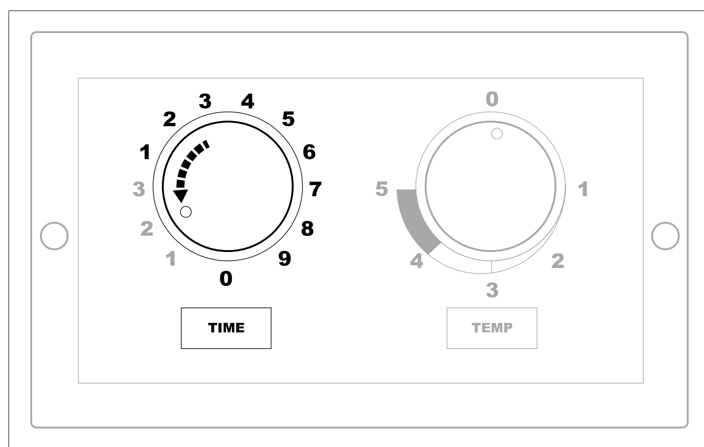


Abb. 3: *Drehen Sie den Regler zurück auf die gewünschte Badezeit.*

Der Timer schaltet das Aggregat bei ***0*** automatisch ab.

Badezeit mit sofortigem Start TS 30-012

Die Zahlen geben die Badezeit in Stunden an.

Um einen sofortigen Start für die Badezeit einzustellen, drehen Sie den Regler auf die gewünschte Badezeit.

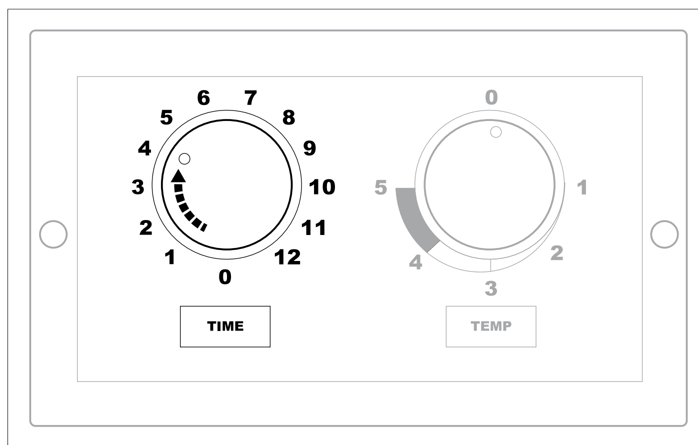


Abb. 4: *Drehen Sie den Regler auf die gewünschte Badezeit.*

Der Timer schaltet das Aggregat bei ***0*** automatisch ab.

Einstellung der Voreinstellzeit TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

Die schwarzen Zahlen geben den Zeitraum bis zum automatischen Starten des Aggregats in Stunden an.

Beim Starten mit Voreinstellzeit läuft das Aggregat drei Stunden und schaltet sich dann ab.

Um die Voreinstellzeit einzustellen, drehen Sie den Regler bis zur Markierung ***9*** und danach wieder zurück auf die gewünschte Voreinstellzeit.

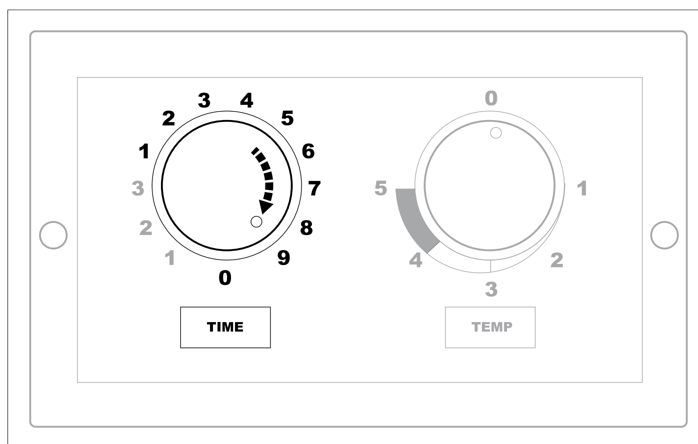


Abb. 5: *Drehen Sie den Regler bis zur Markierung 9.*

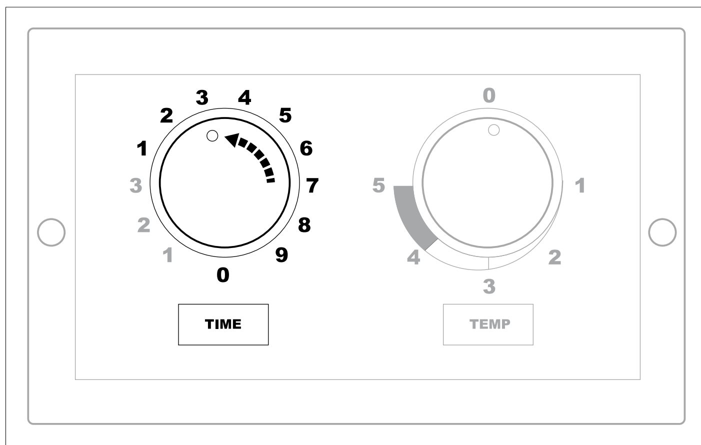


__Abb. 6:__ Drehen Sie den Regler zurück auf die gewünschte Voreinstellzeit.

Der Timer schaltet das Aggregat bei ***0*** automatisch ab.

Einstellung der Temperatur

Die Zahlen geben eine ansteigende Wärmskala an. Ermitteln Sie die für Sie passende Badetemperatur (in der Regel 70-80° C).

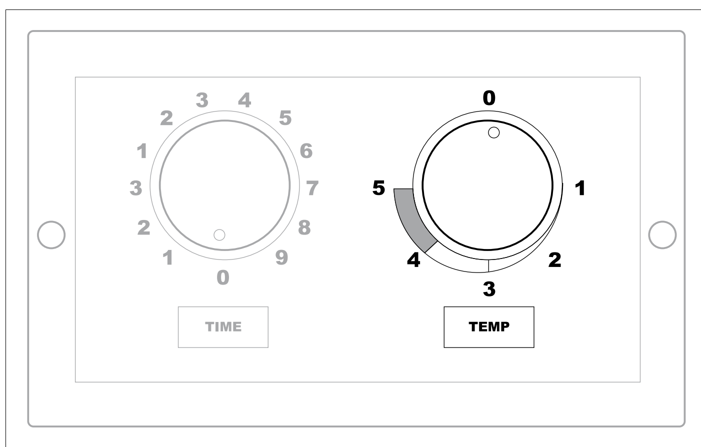


__Abb. 7:__ Einstellung der Temperatur.

TEMP	Entspricht ca.: x °C
1	50
2	65
3	80
4	95
5	110

Funktionen

Duftbehälter



GEFAHR! Duftessenzen usw. können sich entzünden, wenn sie unverdünnt auf das Steinemagazin gegeben werden!

Um mit Tylö Saunaduft einen angenehmen Duft in der Sauna zu erhalten, geben Sie einige Tropfen Tylö Saunaduft in das Wasser des Duftbehälters.

Sie können auch einige Tropfen Saunaduft in einen mit Wasser gefüllten Saunaeimer geben, mit dem dann auf ausreichend warmen Steinen ein Aufguss gemacht wird. Benutzen Sie zum Aufgießen auf die heißen Steine eine Saunakelle.

Tylö Saunaduft gibt es in sechs Variationen:

- Eukalyptus,
- Minze,
- Menthol,
- Kiefernnadel,
- Zitrone
- und Birkenduft.

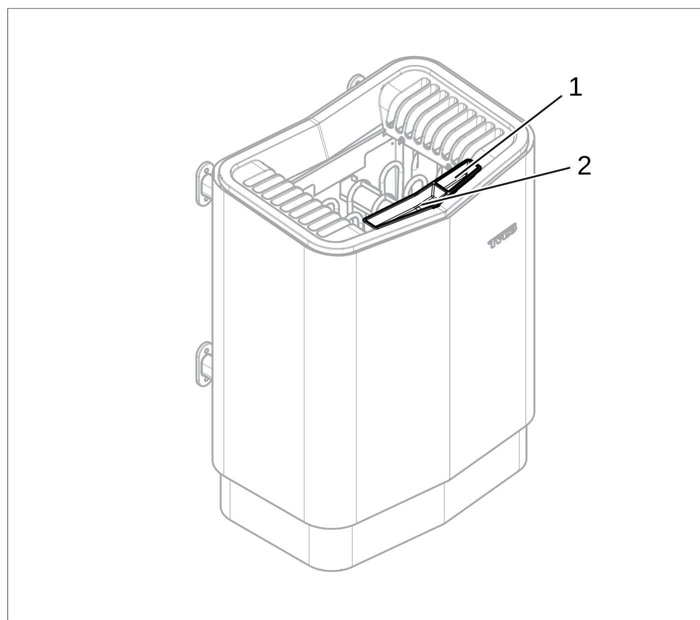


__Abb. 8:__ Weitere Funktionen

1. *Duftbehälter*
2. *Luftbefeuchter*

Der Luftbefeuchter



GEFAHR! Wenn man Wasser in den aufgewärmten Luftbefeuchter gießt, besteht ein erhebliches Risiko, dass die kochendes Wasser auf die Saunabenutzer spritzt. Man sollte nicht auf der Pritsche vor dem Ofen sitzen oder stehen, wenn Wasser in den Luftbefeuchter gegossen wird, da heißes Wasser herausschießen kann.

Um eine angenehme Grundfeuchtigkeit in der Sauna zu erzielen, füllen Sie den eingebauten Luftbefeuchter (siehe ***Abb. 8,*** Seite 4) mit Wasser, bevor die Sauna eingeschaltet wird.



TIPP! *Sie können dem Wasser im eingebauten Luftbefeuchter auch einige Tropfen Saunaduft hinzufügen!*

WARTUNG

Reinigung von Duftbehälter und Luftbefeuchter

Reinigen Sie Duftbehälter und Luftbefeuchter bei Bedarf

Zum Reinigen von Duftbehälter und Luftbefeuchter:

Nehmen Sie Duftbehälter/Luftbefeuchter ab und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser.

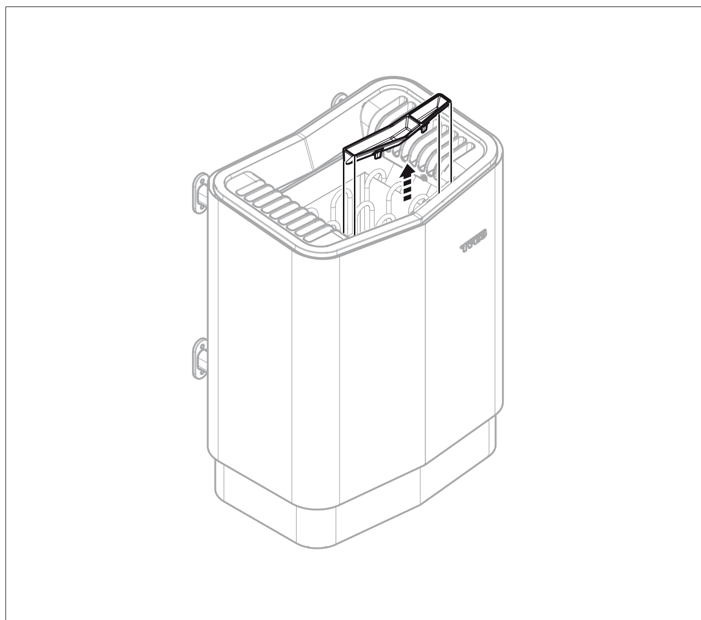


Abb. 9: *Reinigung von Duftbehälter und Luftbefeuchter*

Steinemagazin überprüfen

Überprüfen Sie das Steinemagazin einmal jährlich.

Zum Überprüfen des Steinemagazins:

1. Entfernen Sie alle Steine aus dem Magazin.

2. Entfernen Sie Steinreste, Sand und Kalk aus dem Magazin.

3. Verwenden Sie nur ganze, einwandfreie Steine wieder, verwenden Sie ggf. neue Steine (siehe Abschnitt **Steinemagazin füllen**, Seite 1).

FEHLERSUCHE

Fehlersuche Saunaofen

Tabelle 2: *Fehlersuche Saunaofen*

Symptome	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Aggregat funktioniert nicht, und Sie benutzen das Aggregat mit RB-Box und elektronischem Kontrollgerät.	Die RB-Box und/oder das Kontrollgerät sind ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter der RB-Box ein und stellen Sie das Kontrollgerät auf ***ON***.
Das Aggregat funktioniert nicht, und Sie benutzen ein Kontrollgerät des Typs TS 16 oder TS 30.	Der Timer/Thermostat steht auf ***0***.	Drehen Sie die Temperatur hoch und achten Sie darauf, dass der Timer auf Badezeit steht, siehe Abschnitt **Badezeit mit sofortigem Start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03**, Seite 3 und Abschnitt **Badezeit mit sofortigem Start TS 30-012**, Seite 3.
Das Aggregat funktioniert nicht.	Die Sicherung wurde ausgelöst.	Ersetzen Sie die ausgelöste Sicherung.
Das Aggregat funktioniert nicht.	Der interne Temperaturschutz wurde ausgelöst. Weitere Informationen unter Abschnitt **Temperaturschutz**, Seite 5.	Ursachen für das Auslösen des Temperaturschutzes überprüfen und Abhilfe schaffen. Zum Zurücksetzen des Temperaturschutzes ist ein Fachmann heranzuziehen.

Temperaturschutz

Der Temperaturschutz im Aggregat dient dazu, die Komponenten, beweglichen Elemente und das Holz in der Sauna vor Überhitzung zu schützen. Wenn der Temperaturschutz ausgelöst wurde, lässt sich das Aggregat erst wieder starten, nachdem er zurückgesetzt wurde. Vorher sollte aber die Ursache der Überhitzung geklärt werden.

ERSATZTEILLISTE

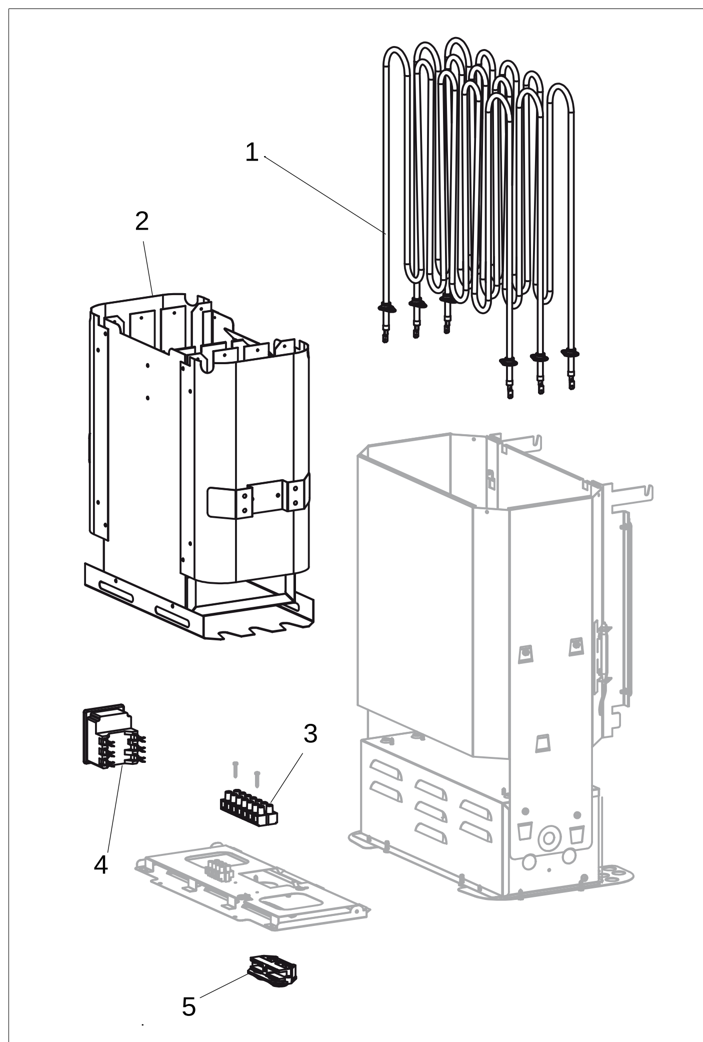


Abb. 10: *Ersatzteile*

- ***1.*** *9600 177 / 8 kW, 9600 0178 / 6 kW*
- ***2.*** *9600 0724*
- ***3.*** *9600 0723*
- ***4.*** *9600 0258*
- ***5.*** *6990 0187*

ROHS (RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Anweisungen betr. Umweltschutz:

Dieses Produkt darf nicht mit dem normalem Hausmüll entsorgt werden, wenn es nicht mehr verwendet wird. Es ist stattdessen einer Stelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuzuführen.

Das Symbol auf dem Produkt, im Handbuch oder auf der Verpackung weist darauf hin.

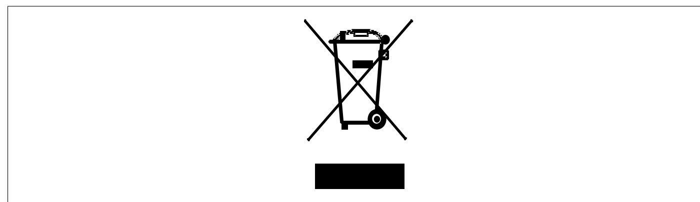


Abb. 11: *Das Symbol*

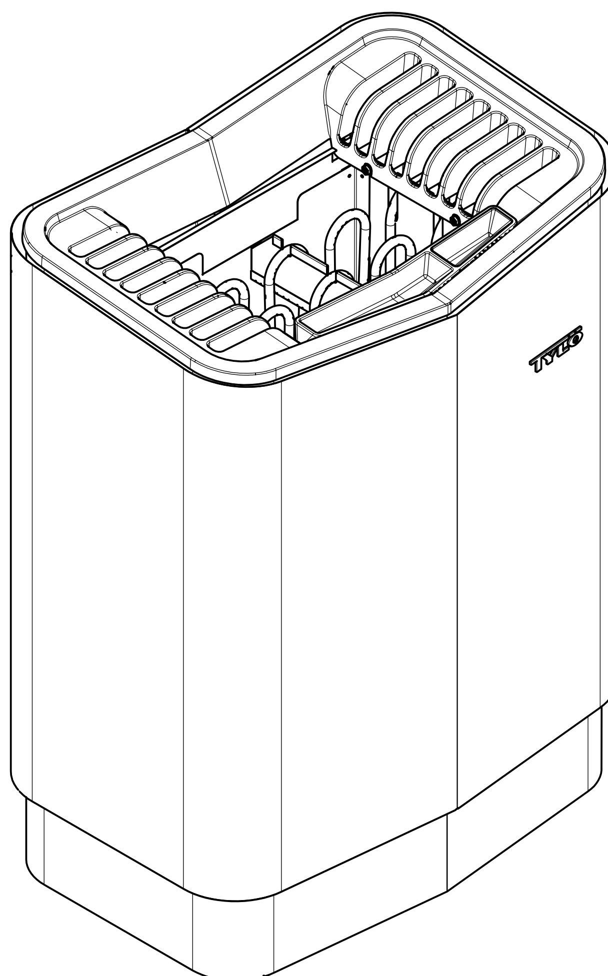
Das jeweilige Material kann entsprechend seiner Kennzeichnung recycelt werden. Durch Wiederverwendung, Nutzung des Materials oder sonstige Wiederverwendung gebrauchter Geräte tragen Sie zum Umweltschutz bei. Das Produkt ist der Recyclingzentrale ohne Saunasteine und evtl. Specksteinhülle zuzuführen.

Wenden Sie sich an die kommunalen Behörden, um festzustellen, wo sich die nächste Recyclingstelle befindet.

TYLÖ®

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ
SENSE SK



29005181 -RYS

TYLÖ®
for the senses

TYLÖ®

СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация 1

Перед эксплуатацией 1

При первом использовании устройства 1

Перед эксплуатацией 2

Использование 3

Время релаксации с немедленным началом TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Время релаксации с немедленным началом TS 30-012 3

Установка заданного времени TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Установка температуры 4

Возможности 4

Обслуживание 5

Очистка чаши для трав и увлажнителя 5

Проверка ёмкости для камней. 5

Устранение неполадок 5

Устранение неполадок каменки 5

Перечень запасных частей 6

RoHS (Ограничение содержания вредных веществ) 6



Данное руководство необходимо сохранить!

В случае возникновения каких-либо проблем просьба обратиться к продавцу, у которого было приобретено оборудование.

© Полное или частичное перепечатывание запрещено без письменного разрешения Tylö. Сохраняется право на внесение изменений в материалы, конструкцию и дизайн.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Поздравляем вас с новой каменкой! Следуйте данной инструкции, чтобы получить максимальную отдачу от этого продукта.

Сухая и влажная сауны являются формами бани, происхождение которых берёт своё начало в далеком прошлом. Горячая баня доставляет наибольшее удовольствие при температуре 70–90°C.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

При первом использовании устройства

Заполните ёмкость камнями



ВНИМАНИЕ! Используйте только камни типа диабаза (банные камни Tylö)! ”Обычные” камни могут повредить устройство.
Керамические камни не могут быть использованы! Керамические камни могут повредить устройство. Гарантия на устройство не распространяется на случаи повреждения, вызванные керамическими камнями.

Заполните ёмкость камнями, укладывая их по кругу, снизу доверху, примерно на 50 мм выше переднего верхнего края устройства, не прижимая их. Расход: примерно 17 кг камней.

Камни необходимо размещать с промежутками, так чтобы циркуляция воздуха в межкаменном пространстве была как можно лучше. Нагревательные элементы не могут соприкасаться друг с другом и не должны примыкать к каркасу.

Банные камни будут:

- поддерживать высокую температуру и тепловые изменения, которые происходят во время поддавания жара;
- очищаться перед использованием;
- иметь неровную поверхность, так чтобы вода на камнях ””застревала”” и испарялась более эффективно;
- иметь размер 30–50 мм, чтобы воздух мог циркулировать в пространстве между камнями. таким образом продлевая срок службы трубчатых элементов.



ВНИМАНИЕ! Никогда не ставьте камни над боковыми воздушными камерами. Такая расстановка препятствует циркуляции воздуха, блок перегревается, и срабатывает механизм защиты от перегрева.

TYLÖ

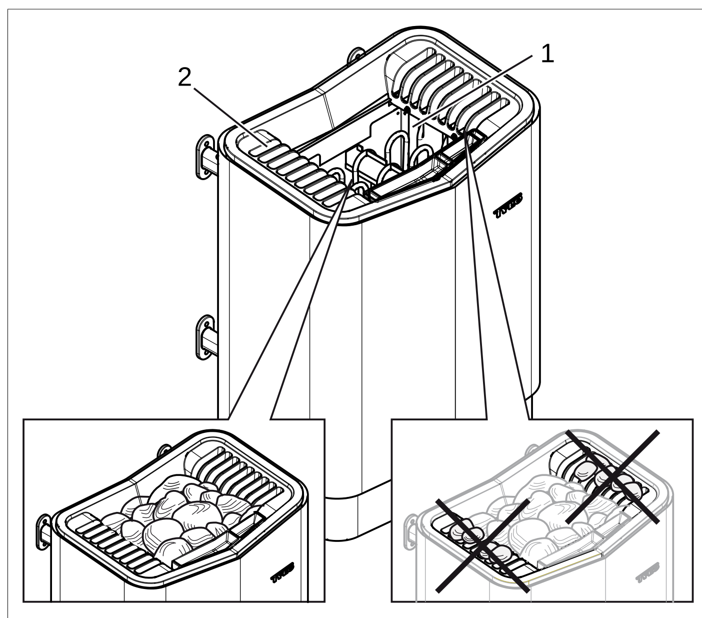


Рисунок 1: *Заполнение ёмкости для камней.*

1. *Ёмкость для камней*
2. *Боковые камеры*

Запустите устройство, чтобы убрать «запах нового изделия»

Чтобы убрать "«запах нового изделия»" из каменки:

Нагрейте сауну до ≈ 90°C примерно за час.

Может появиться лёгкий дым.

Перед эксплуатацией

Проверьте следующее

Убедитесь, что:

- в сауне или каменке отсутствуют неуместные предметы;
- двери и все окна в сауне закрыты;
- двери сауны открываются наружу легким нажатием.

Внимание



ВНИМАНИЕ! Люди с пониженной физической или умственной работоспособностью, имеющие инвалидность или с недостаточным опытом или знаниями об использовании оборудования (например, дети), могут работать с оборудованием только под руководством или по указанию лица, ответственного за их безопасность!



ВНИМАНИЕ! Прикосновение к верхней части нагревателя может привести к ожогам. Tylö рекомендует всегда использовать защиту аппарата.



ВНИМАНИЕ! Проследите за тем, чтобы дети не играли рядом с устройством!



ВНИМАНИЕ! Сауна может вызывать стресс у людей со слабым здоровьем. Проконсультируйтесь со своим врачом.



ВНИМАНИЕ! При выливании ароматизаторов для бани и другой парфюмерии в емкость для камней в неразбавленном виде может появиться риск возгорания.



ВНИМАНИЕ! Накрывание нагревателя создает опасность пожара.



ВНИМАНИЕ! *Помещение сауны должно использоваться только как сауна.*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для использования устройства, которое управляется электронной панелью управления (CC10, CC50, CC300, EC 50, h1) и RB30, см. инструкции, прилагаемые к панели управления. Для использования устройства, которое управляется с TS 16 и TS 30, см. инструкции ниже.

Время релаксации с немедленным началом TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

Красные цифры показывают время релаксации в часах.

Чтобы установить время релаксации с немедленным началом, прокрутите вперед красные цифры, а затем обратно до желаемого времени релаксации см.: ***Рисунок 2,*** страница 3 и ***Рисунок 3,*** страница 3.

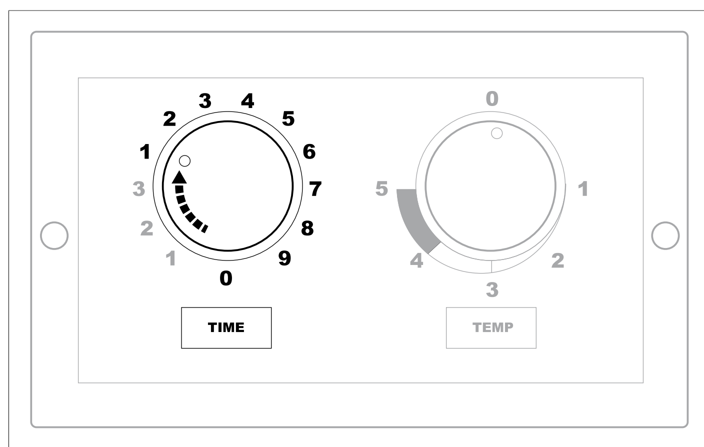


Рисунок 2: *Прокрутите вперед красные цифры.*

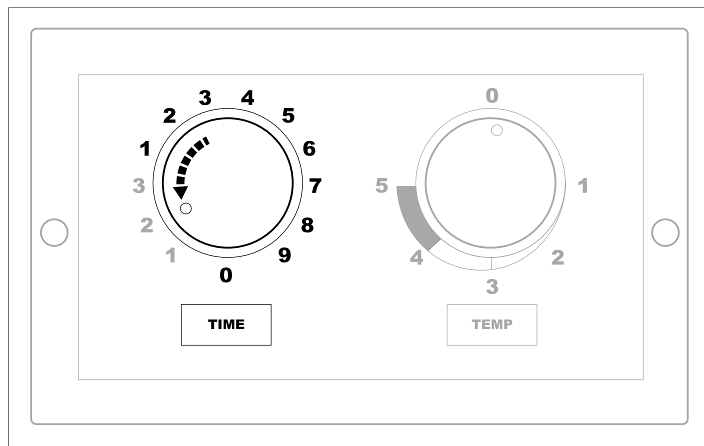


Рисунок 3: *Прокрутите обратно до желаемого времени релаксации.*

Таймер автоматически отключает устройство в положении ***0***.

Время релаксации с немедленным началом TS 30-012

Цифры показывают время релаксации в часах.

Чтобы установить время релаксации с немедленным началом, прокрутите до желаемого времени релаксации.

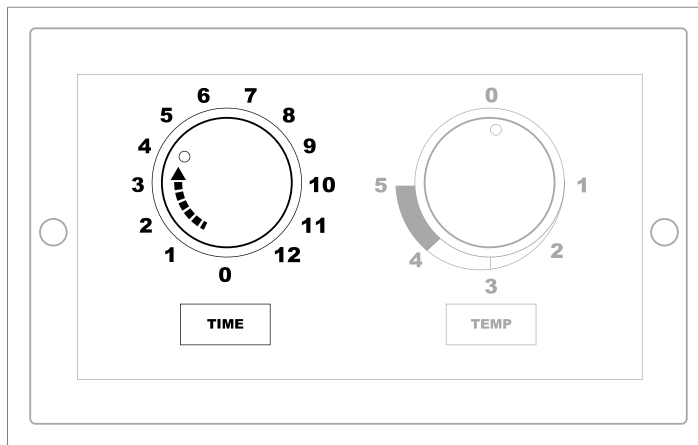


Рисунок 4: *Прокрутите до желаемого времени релаксации.*

Таймер автоматически отключает устройство в положении ***0***.

Установка заданного времени TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

Черные цифры показывают время в часах, прежде чем устройство автоматически включится.

Начиная с заданного времени устройство работает в течении трех часов, а затем выключается.

Чтобы установить заданное время, поверните переключатель на ***9***, а затем обратно к желаемому заданному времени.

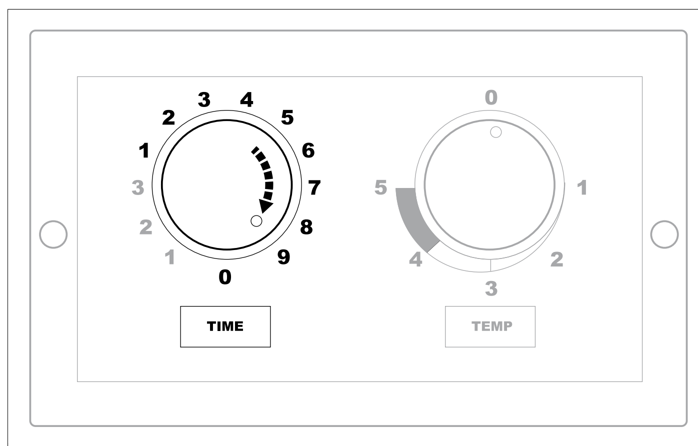


Рисунок 5: *Поверните переключатель на 9.*

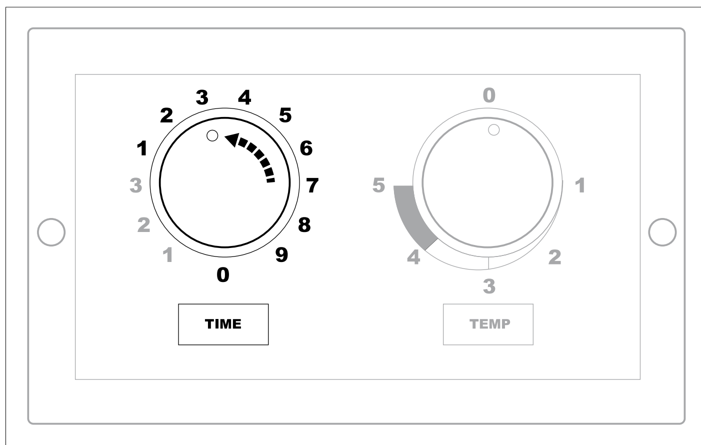


Рисунок 6: *Прокрутите обратно к желаемому заданному времени.*

Таймер автоматически отключает устройство в положении ***0***.

Установка температуры

Цифры указывают на рост температуры. Поэкспериментируйте, чтобы найти наиболее подходящую для вас температуру (как правило, 70-80°C).

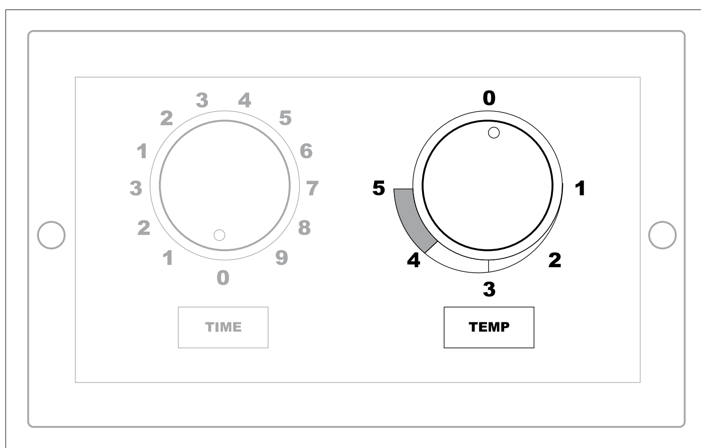


Рисунок 7: *Установка температуры.*

ТЕМП	Эквивалентна примерно: x °C
1	50
2	65
3	80
4	95
5	110

Возможности

Контейнер для ароматизатора



ВНИМАНИЕ! Ароматизаторы для бани и другая парфюмерия могут представлять собой риск возгорания, если в неразбавленном виде выльются в емкость для камней.

Чтобы получить приятный аромат в сауне с Tylö Bastudoft, плесните несколько капель Tylö Bastudoft в воду диспенсера ароматизаторов.

Вы также можете добавить несколько капель ароматизатора для сауны в ведро с водой и плескать ею на горячие камни для поддавания пара. Используйте ковшик для поддавания пара на горячие камни.

Есть шесть видов Tylö Bastudoft:

- эвкалипт,
- мята,
- ментол,
- сосновая хвоя,
- лимон,
- берёзовый аромат.

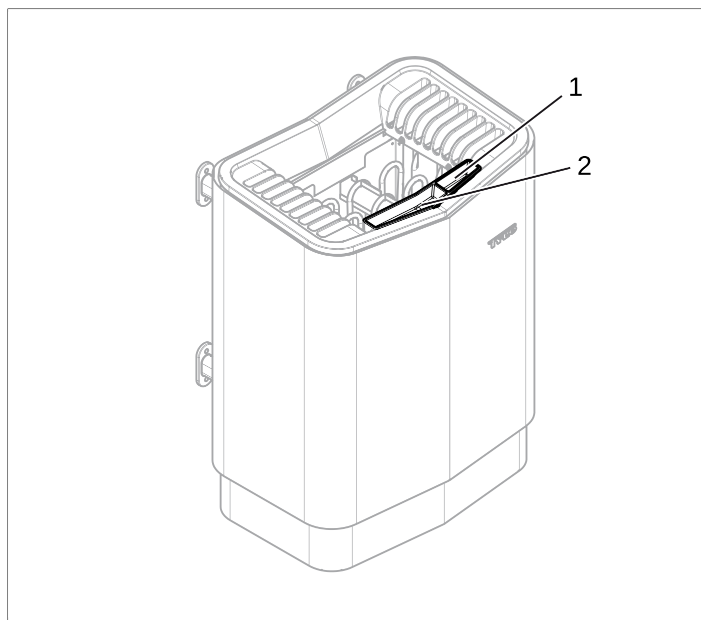


Рисунок 8: *Дополнительные возможности*

1. *Контейнер для ароматизатора*
2. *Увлажнитель*

Увлажнитель



ВНИМАНИЕ! Если налить воду в увлажнитель после того, как он уже нагрет, существует высокий риск, что на находящихся в бане может выплеснуться кипяток. Не следует стоять или сидеть на скамейке перед аппаратом, когда в увлажнитель наливают воду, так как брызги горячей воды могут быть довольно сильными.

Чтобы получить желаемую влажность в сауне, заполните встроенный увлажнитель (см. ***Рисунок 8,*** страница 4) водой перед включением каменки.



СОВЕТ! *Поместите несколько капель ароматизатора сауны вместе с водой во встроенный увлажнитель!*

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка чаши для трав и увлажнителя

При необходимости очистите диспенсер ароматизаторов и увлажнитель.

Чтобы очистить диспенсер ароматизаторов и увлажнитель:

Снимите диспенсер ароматизаторов/увлажнитель и промойте под проточной водой.

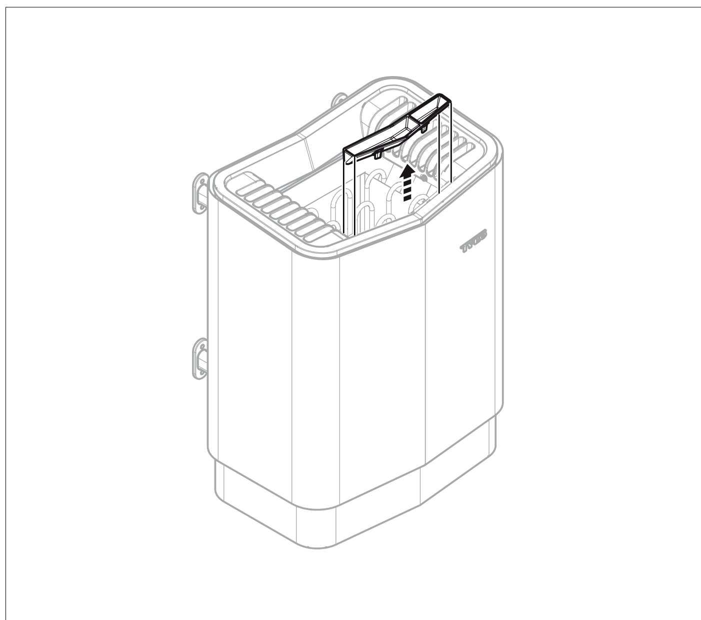


Рисунок 9: *Очистка чаши для трав и увлажнителя*

Проверка ёмкости для камней.

Проверяйте ёмкость для камней раз в год.

Чтобы проверить ёмкость для камней:

1. Выберите все камни из ёмкости.

2. Очистите ёмкость от гальки, извести и гравия.

3. Разложите камни обратно и по необходимости замените новыми (см. Раздел **Заполните ёмкость камнями**, страница 1).

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Устранение неполадок каменки

Таблица 2: *Устранение неполадок каменки*

Симптом	Возможная причина	Действие
Аппарат не работает, и вы используете устройство с RB-коробкой и электронной панелью управления.	RB-коробка и/или панель управления выключены.	Включите выключатель питания на RB-коробке и установите панель управления в положение ***ВКЛ***.
Аппарат не работает, и вы используете панель управления типа TS 16 или TS 30.	Таймер/термостат установлен на ***0***.	Повысьте температуру и удостоверьтесь, что таймер установлен на время релаксации, см. Раздел **Время релаксации с немедленным началом TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03**, страница 3 и Раздел **Время релаксации с немедленным началом TS 30-012**, страница 3.
Устройство не работает.	Перегорел предохранитель	Замените перегоревший предохранитель.
Устройство не работает.	Сработала внутренняя температурная защита. Для получения дополнительной информации см. раздел Раздел **Температурная защита**, страница 5.	Проверьте и исправьте причины температурной защиты. Свяжитесь с экспертом, чтобы сбросить температуру.

Температурная защита

Температурная защита в устройстве предназначена для защиты деталей, труб и дерева от перегрева. Если сработала температурная защита, вы не можете включить устройство, пока защита не будет сброшена. Перед этим следует выяснить причины.

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

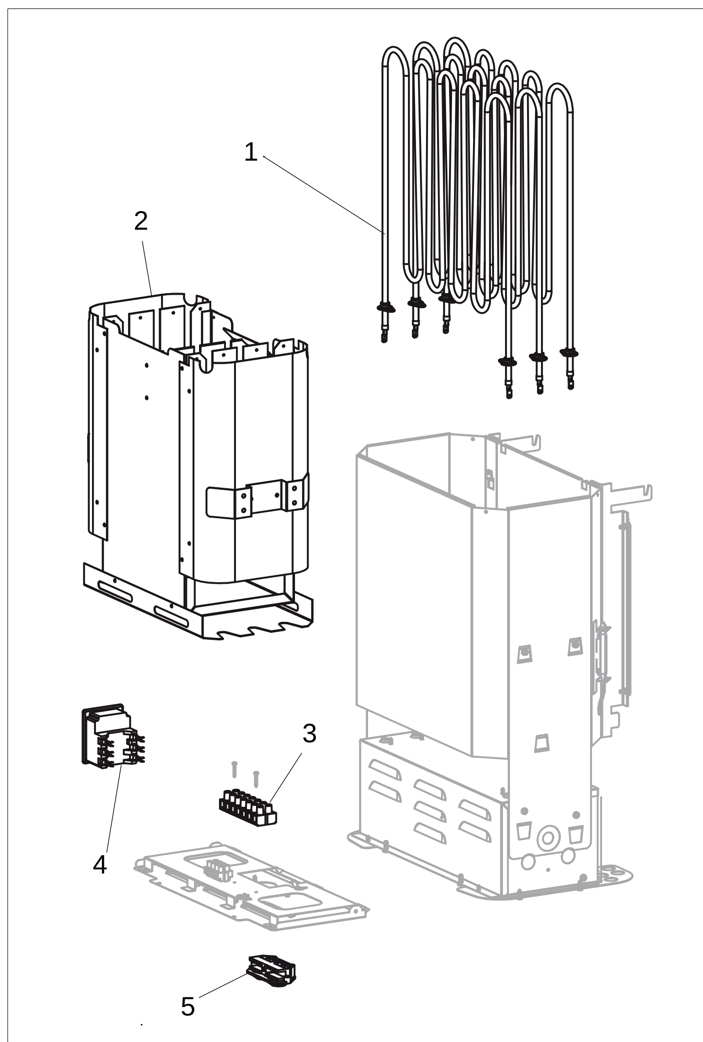


Рисунок 10: *Запчасти*

1. *9600 177 / 8 кВт, 9600 0178 / 6 кВт*
2. *9600 0724*
3. *9600 0723*
4. *9600 0258*
5. *6990 0187*

ROHS (ОГРАНИЧЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ)

Руководство по охране окружающей среды:

Этот товар нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо доставить на место переработки электрического и электронного оборудования.

Символ на инструкции товара или этикетке указывает на следующее.

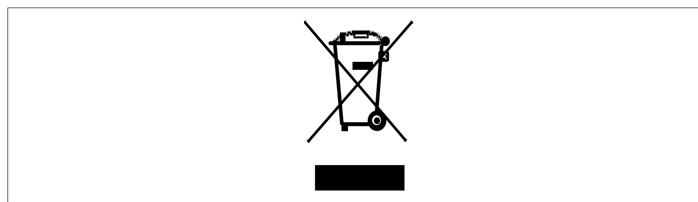


Рисунок 11: *Символ*

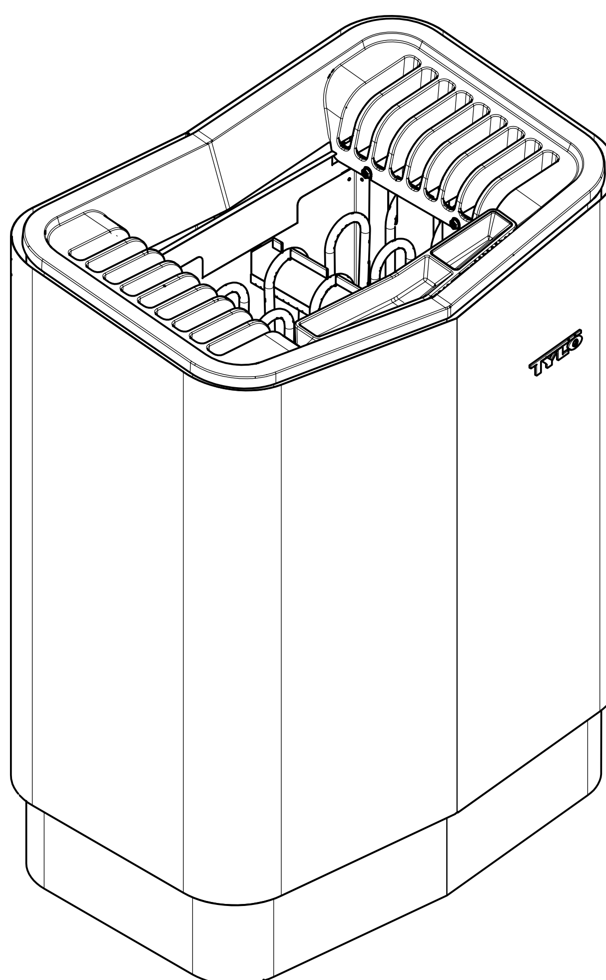
Различные материалы можно переработать так, как указано на них. При переработке использованных материалов или изношенного оборудования вы участвуете в защите окружающей среды. Устройство возвращается в центр переработки без камней для сауны и других посторонних предметов.

Пожалуйста, свяжитесь с местными властями, чтобы узнать местонахождение ближайшего пункта утилизации электронного оборудования.

TYLÖ®

SVENSKA

BRUKSANVISNING
SENSE SK



29005181-SVE

TYLÖ®
for the senses

TYLÖ®

INNEHÅLL

Allmän information 1

Före användning 1

Första gången du använder aggregatet 1

Före varje användning 2

Användning 2

Badtid med omedelbar start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 2

Badtid med omedelbar start TS 30-012 2

Inställning av förvalstid TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03 3

Inställning av temperatur 3

Funktioner 3

Underhåll 4

Rengöring av doftbehållaren och luftfuktaren 4

Kontrollera stenmagasinet 4

Felsökning 5

Felsökning bastuaggregatet 5

Reservdelslista 5

RoHS (Restriction of Hazardous Substances) 6



Denna bruksanvisning bör sparas!

Vid eventuella problem, kontakta inköpsstället.

© Eftertryck, helt eller delvis, är förbjudet utan Tylös skriftliga tillstånd. Rätt till ändringar i material, konstruktion och design förbehålls.

ALLMÄN INFORMATION

Grattis till ditt nya bastuaggregat! Följ denna bruksanvisning noga för att få ut mesta möjliga av din produkt.

Torrbastu och våtbastu är badformer som har sitt ursprung långt tillbaka i historien. Dessa heta bastubad njuts bäst i temperaturer mellan 70-90°C.

FÖRE ANVÄNDNING

Första gången du använder aggregatet

Fyll stenmagasinet



OBS! Använd endast sten av typ diabas (Tylö Bastusten)! ”Vanlig” sten kan skada aggregatet. Keramiska stenar får inte användas! Keramiska stenar kan skada aggregatet. Aggregatets garanti gäller inte vid skador som orsakats av keramiska stenar.

Fyll stenmagasinet runt elementen från botten till topp, ca 50 mm över aggregatets främre ovankant, utan att pressa stenarna på plats. Åtgång: ca 20 kg sten.

Stenarna ska placeras glest så att luftcirkulationen i stenutrymmet blir så bra som möjligt. Rörelementen får inte kilas ihop och inte heller kilas fast mot stommen.

Bastustenarna ska:

- tåla hög värme och de värmeväxlingar som uppstår vid badkastning.
- rengöras före användning.
- ha en ojämn yta så att vattnet ”fastnar” på stenarnas yta och förångas mer effektivt.
- vara 30–50 mm stora så att luften kan cirkulera i stenutrymmet. På detta sätt förlängs livslängden på rörelementen.



OBS! Placera aldrig stenar ovanpå sidoluftskamrarna. Övertäckning på detta sätt hindrar luftcirkulationen, aggregatet blir överhettat och temperaturskyddet utlöser.

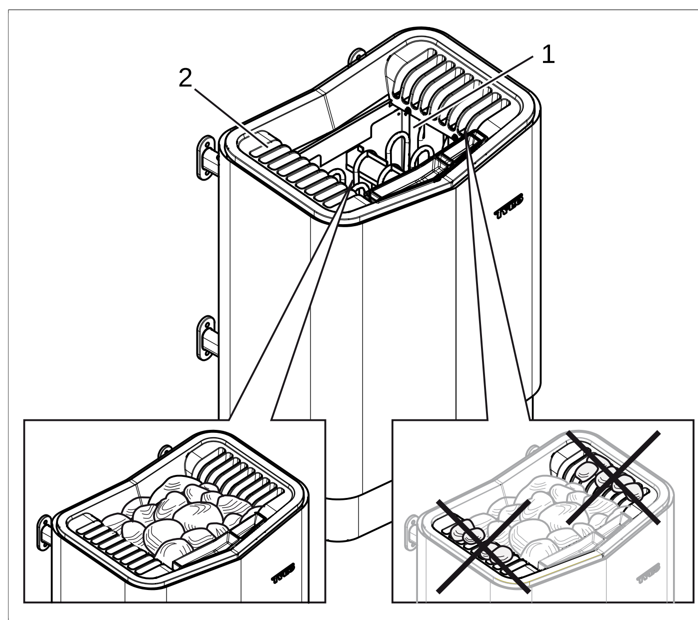


Fig 1: *Påfyllning av stenmagasinet*

1. *Stenmagasinet*
2. *Sidokamrar*

Kör aggregategatet för att ta bort nylukt

För att ta bort "nylukten" från bastuaggregatet:

Värm upp bastun till ca. 90°C i ca. en timme.

Lätt rökutveckling kan förekomma.

Före varje användning

Kontrollera följande

Kontrollera att:

- inga olämpliga föremål finns i basturummet, på eller i bastuaggregatet.
- dörr och eventuellt fönster till basturum är stängt.
- bastudörren kan öppnas utåt med ett lätt tryck.

Observera



FARA! Personer med nedsatt fysisk eller psykisk prestationsförmåga, handikapp, eller liten erfarenhet av eller kunskap om utrustningens användning (t.ex. barn), får endast använda utrustningen under uppsikt av eller enligt instruktioner från den person som ansvarar för deras säkerhet!



FARA! Beröring av aggregatets ovandel ger brännskador. Tylö rekommenderar att aggregatskydd alltid används.



FARA! Se till att barn inte leker nära aggregatet!



FARA! Bastubad kan vara påfrestande för personer med svag hälsa. Rådgör med läkare.



FARA! Doftessenser etc kan innebära risk för antändning om de hälls outspädda på stenmagasinet.



FARA! Övertäckning av bastuaggregatet medför brandfara.



NOTERA! *Basturummet skall endast användas för bastubad!*

ANVÄNDNING

För att använda ett aggregat som styrs med elektronisk manöverpanel (CC10, CC50, CC300, EC 50, h1) och RB30, se anvisning som medföljer manöverpanelen. För att använda ett aggregat som styrs med TS 16 och TS 30 se anvisning nedan.

Badtid med omedelbar start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

De röda siffrorna anger badtiden i timmar.

För att ställa in badtid med omedelbar start vrid förbi de röda siffrorna och sedan tillbaka till önskad badtid se: ***Fig 2,*** sidan 2 och ***Fig 3,*** sidan 2.

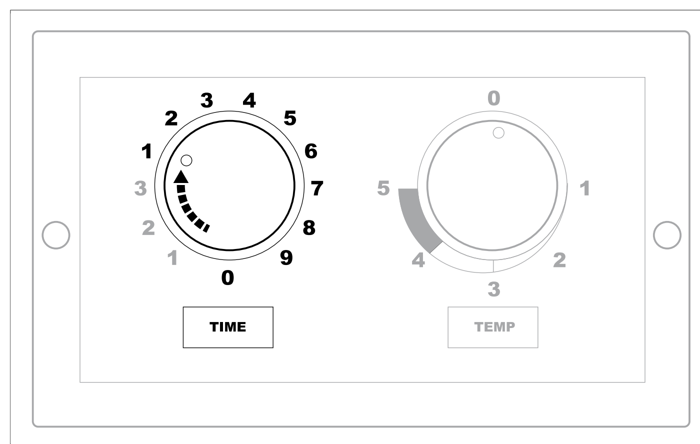


Fig 2: *Vrid förbi de röda siffrorna.*

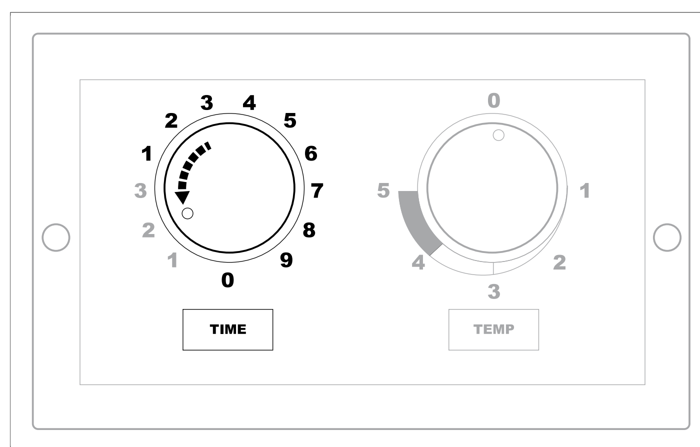


Fig 3: *Vrid tillbaka till önskad badtid.*

Timern stänger automatiskt av aggregatet vid ***0***.

Badtid med omedelbar start TS 30-012

Siffrorna anger badtiden in timmar.

För att ställa in badtid med omedelbar start vrid till önskad badtid.

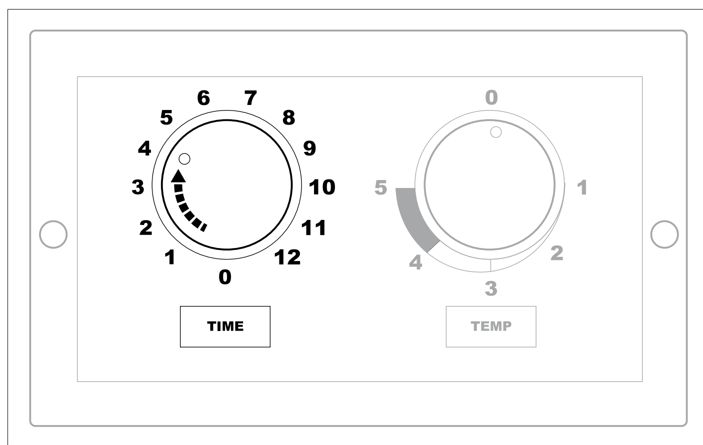


Fig 4: *Vrid till önskad badtid.*

Timern stänger automatiskt av aggregatet vid ***0***.

Inställning av förvalstid TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03

De svarta siffrorna anger tid i timmar innan aggregatet automatiskt startar.

Vid start med förvalstid går aggregatet i tre timmar och stänger sedan av.

För att ställa in förvalstid, vrid till markering ***9***, sedan tillbaka till önskad förvalstid.

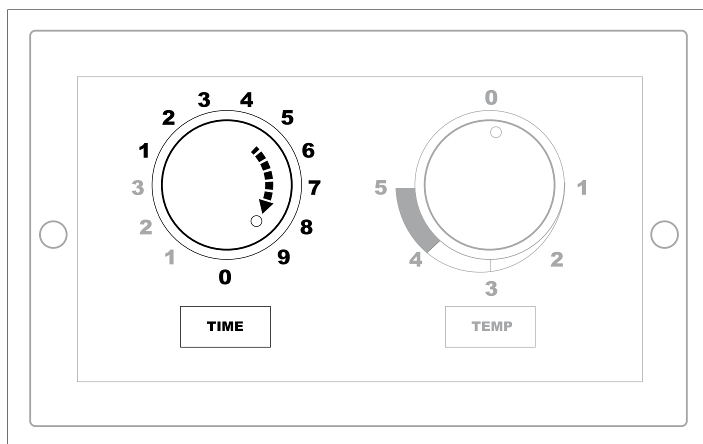


Fig 5: *Vrid till markering 9.*

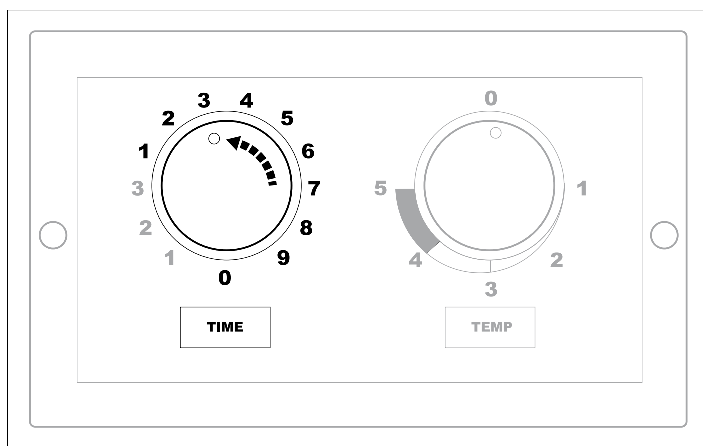


Fig 6: *Vrid tillbaka till önskad förvalstid.*

Timern stänger automatiskt av aggregatet vid ***0***.

Inställning av temperatur

Siffrorna anger en stigande värmeskala. Pröva dig fram till den badtemperatur som passar dig bäst (i regel 70-80°C).

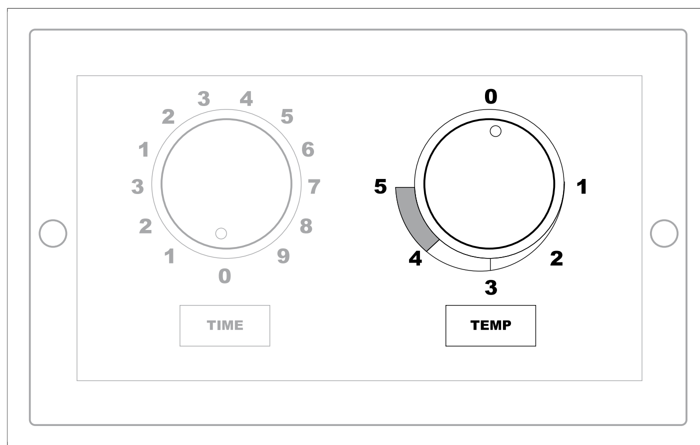


Fig 7: *Inställning av temperatur.*

TEMP	Motsvarar ca: x °C
1	50
2	65
3	80
4	95
5	110

Funktioner

Doftbehållaren



FARA! Doftessenser etc. kan innebära risk för antändning om de hälls outspädda på stenmagasinet!

För att erhålla väldoft i bastun med Tylö Bastudoft stänk några droppar Tylö Bastudoft i doftbehållarens vatten.

Du kan även stänka några droppar bastudoft i en bastustäva fylld med vatten som sedan badkastas på tillräckligt varma stenar. Använd en bastuskopa vid badkastning på de heta stenarna.

Tylö Bastudoft finns i sex varianter:

- eukalyptus,
- mint,
- menthol,
- tallbar,
- citron,
- samt björkdoft.

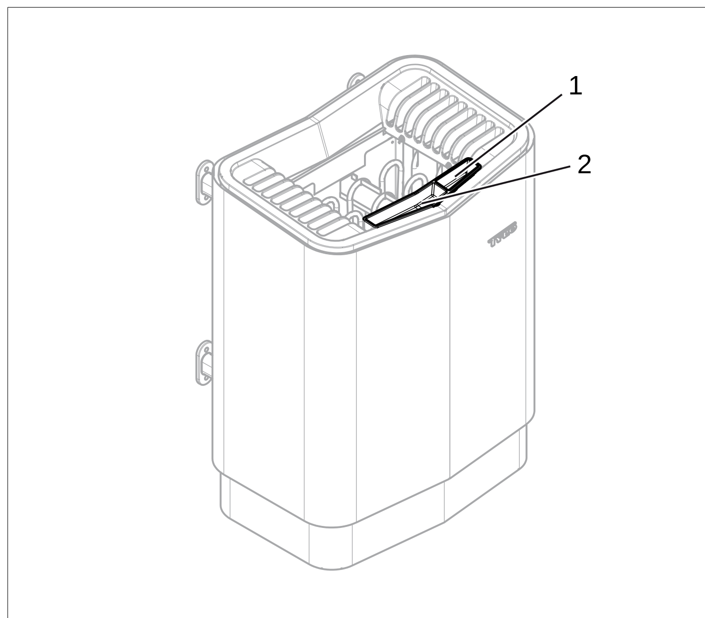


Fig 8: *Ytterligare funktioner*

1. *Doftbehållare*
2. *Luftfuktare*

Luftfuktaren



FARA! Om man häller vatten i luftfuktaren efter att den är upphettad finns det en stor risk att kokande vatten skvätter ut mot de badande. Det är inte lämpligt att stå framför eller sitta på laven framför aggregat om vatten hälls luftfuktaren, då hett vatten kan skvätta ut ganska kraftfullt.

För att erhålla en behaglig grundfuktighet i bastun fyll den inbyggda luftfuktaren (se ***Fig 8,*** sidan 4) med vatten innan bastun kopplas på.



TIPS! *Droppa gärna några droppar bastudoft tillsammans med vattnet i den inbyggda luftfuktaren!*

UNDERHÅLL

Rengöring av doftbehållaren och luftfuktaren

Rengör vid behov doftbehållaren och luftfuktaren

För att rengöra doftbehållaren och luftfuktaren:

Lyft av doftbehållaren/luftfuktaren och skölj den under rinnande vatten.

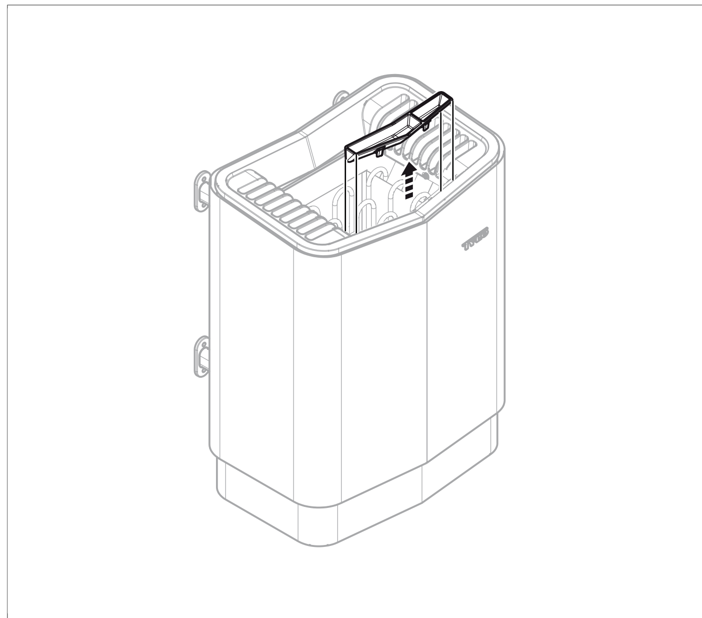


Fig 9: *Rengöring av doftbehållaren och luftfuktaren*

Kontrollera stenmagasinet

Kontrollera stenmagasinet en gång per år.

För att kontrollera stenmagasinet:

1. Tag bort all sten ur magasinet.
2. Rengör magasinet från småsten, grus och kalk.
3. Lägg tillbaka hel, felfri sten och ersätt vid behov med ny sten (se Avsnittet **Fyll stenmagasinet**, sidan 1).

FELSÖKNING

Felsökning bastuaggregatet

***Tabell 2:** Felsökning bastuaggregat*

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Aggregatet fungerar ej och du använder aggregatet med RB-box och elektronisk manöverpanel.	RB-boxen och/eller manöverpanelen är avslagen.	Slå på strömbrytaren på RB-boxen och sätt manöverpanelen på ***ON***.
Aggregatet fungerar ej och du använder manöverpanel typ TS 16 eller TS 30.	Timer/termostat står på ***0***.	Vrid upp temperaturen och se till att timern står på badtid, se Avsnittet **Badtid med omedelbar start TS 16-3, TS 16-3B, TS 30-03**, sidan 2 och Avsnittet **Badtid med omedelbar start TS 30-012**, sidan 2.
Aggregatet fungerar ej.	Säkringen har utlöst	Byt ut utlöst säkring.
Aggregatet fungerar ej.	Det interna temperaturskyddet har utlöst. För mer information se Avsnittet **Temperaturskydd**, sidan 5.	Kontrollera och åtgärda orsaker till att temperaturskyddet utlöst. Kontakta fackman för att återställa temperaturskyddet.

Temperaturskydd

Temperaturskyddet i aggregatet är till för att skydda komponenter, rörelement samt trävirke i bastun från överhettning. Om temperaturskyddet har utlöst går det ej att starta aggregatet förrän det har återställts. Innan detta görs skall orsaken till överhettning klarläggas.

RESERVDELSLISTA

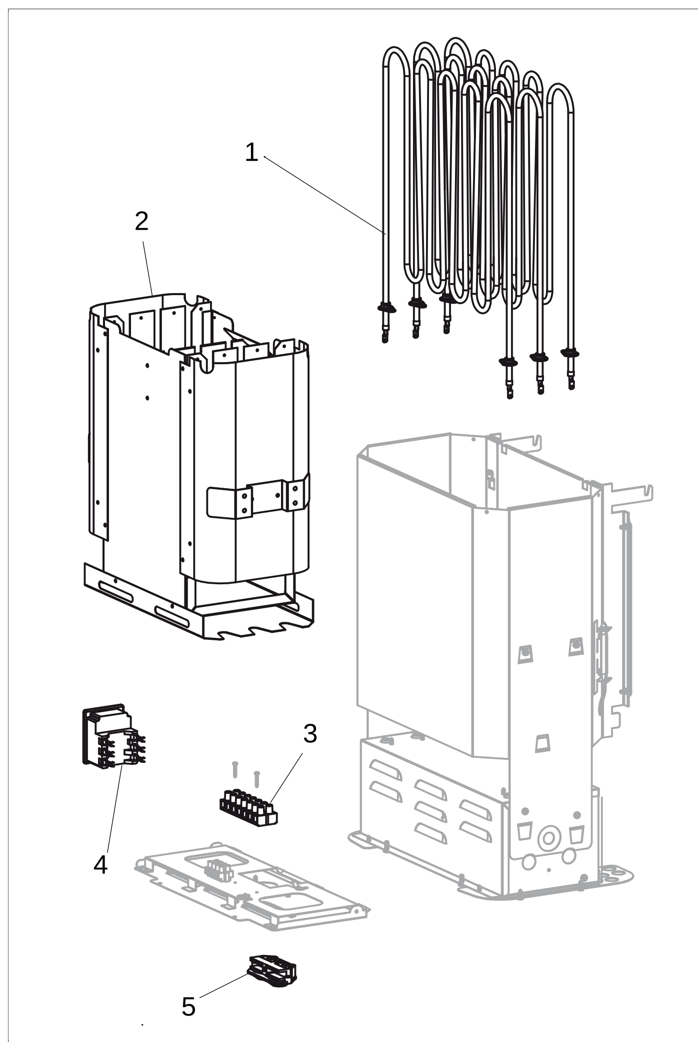


***Fig 10:** Reservdelar*

1. *9600 177 / 8 kW, 9600 0178 / 6 kW*
2. *9600 0724*
3. *9600 0723*
4. *9600 0258*
5. *6990 0187*

ROHS (RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Anvisningar för miljöskydd:

Denna produkt får inte kastas med vanliga hushållssopor när den inte längre används. Istället ska den levereras till en återvinningsplats för elektriska och elektroniska apparater.

Symbolen på produkten, handboken eller förpackningen refererar till detta.

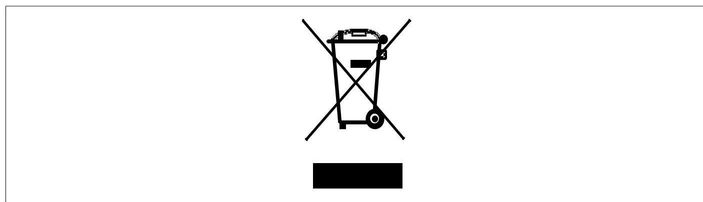


Fig 11: *Symbolen*

De olika materialen kan återvinnas enligt märkningen på dem. Genom att återanvända, nyttja materialen eller på annat sätt återanvända utsliten utrustning, bidrar du till att skydda vår miljö. Produkten returneras till återvinningscentralen utan bastusten och eventuell täljstensmantel.

Vänligen kontakta de kommunala myndigheterna för att ta reda på var du hittar närmaste återvinningsplats.

TYLÖ®